

## I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1371/2005**

z dnia 19 sierpnia 2005 r.

**nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz wyrobów walcowanych płaskich ze stali krzemowej elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych pochodzących ze Stanów Zjednoczonych Ameryki i Rosji oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 151/2003 nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz niektórych blach ze stali elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych pochodzących z Rosji**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

okresowego cła antydumpingowego nałożonego na przywóz niektórych blach ze stali elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych o szerokości przekraczającej 500 mm pochodzących z Rosji.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z 22 grudnia 1995 r.<sup>(1)</sup> w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 9 oraz 11 ust. 3,

- (2) Postępowanie antydumpingowe zostało wszczęte w następstwie skargi złożonej w dniu 13 kwietnia 2004 r. przez Europejską Konfederację Przemysłu Żelaznego i Stalowego („Eurofer” lub „skarżący”) w imieniu producentów reprezentujących znaczną część, w tym przypadku ponad 90 %, wspólnotowej produkcji wyrobów walcowanych płaskich ze stali krzemowej elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych. Skarga zawierała dowody wykazujące istnienie dumpingu wymienionego produktu i poniesionej w wyniku tego istotnej szkody, które zostały uznane za wystarczające do uzasadnienia wszczęcia postępowania.

uwzględniając wniosek Komisji, przedstawiony po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

**A. PROCEDURA****1. Wszczęcie postępowania**

- (1) Dnia 28 maja 2004 r. Komisja ogłosiła w drodze zawiadomienia („zawiadomienie o wszczęciu”) opublikowanego w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej<sup>(2)</sup>, wszczęcie postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu do Wspólnoty wyrobów walcowanych płaskich ze stali krzemowej elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych pochodzących ze Stanów Zjednoczonych Ameryki („USA”) i Rosji oraz wszczęcie przeglądu

- (3) Przegląd okresowy został wszczęty przez Komisję z własnej inicjatywy, zgodnie z art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, aby umożliwić wprowadzenie niezbędnych zmian lub uchylenie ostatecznych środków antydumpingowych nałożonych na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 151/2003<sup>(3)</sup> na przywóz z Rosji blach ze stali elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych o szerokości przekraczającej 500 mm. Wprowadzenie niezbędnych zmian lub uchylenie może być spowodowane tym, iż produkty, na które zostały nałożone środki na mocy rozporządzenia 151/2003 wchodzą w zakres produktów podlegających postępowaniu dotyczącemu przywozu do Wspólnoty wyrobów walcowanych płaskich ze stali krzemowej elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych pochodzących z USA i Rosji.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 461/2004 (Dz.U. L 77 z 13.3.2004, str. 12).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 144 z 28.5.2004, str. 2.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 25 z 30.1.2003, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 990/2004 (Dz.U. L 182 z 19.5.2004, str. 5).

## 2. Strony, których dotyczy postępowanie

(4) Komisja oficjalnie powiadomiła o wszczęciu postępowania producentów eksportujących w Rosji i w USA, importerów/podmioty gospodarcze, zainteresowanych użytkowników, przedstawicieli krajów wywozu, których dotyczy postępowanie oraz producentów wspólnotowych, którzy wnieśli skargę. Zainteresowane strony otrzymały możliwość przedstawienia swoich opinii na piśmie oraz złożenia wniosku o przesłuchanie w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania.

(5) Producenci eksportujący w Rosji i w USA, jak również producenci wspólnotowi, importerzy/podmioty gospodarcze oraz użytkownicy przedstawili swoje opinie na piśmie. Wszystkie zainteresowane strony, które złożyły wnioski w określonym terminie oraz wskazały, iż istniały szczególne powody, aby zostały wysłuchane, otrzymały taką możliwość.

## 3. Kwestionariusze

(6) Komisja przesłała kwestionariusze do wszystkich zainteresowanych stron oraz do wszystkich przedsiębiorstw, które zgłosiły się w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania.

(7) Otrzymano odpowiedzi od jednego producenta eksportującego z USA oraz od jego powiązanych spółek zależnych we Wspólnocie, a także od dwóch rosyjskich producentów eksportujących i od ich powiązanych spółek zależnych we Wspólnocie. Otrzymano również odpowiedzi od czterech producentów wspólnotowych, 16 użytkowników i jednego importera niepowiązanego z producentem eksportującym w krajach, których dotyczy postępowanie.

(8) Komisja zgromadziła i zweryfikowała wszelkie informacje uznane za niezbędne do celów określenia dumpingu, wynikającej z niego szkody oraz interesu Wspólnoty. Przeprowadzono również wizyty weryfikacyjne na terenie zakładów następujących przedsiębiorstw:

### *Producenci wspólnotowi:*

— ThyssenKrupp Electrical Steel UGO, Isbergues, Francja

— ThyssenKrupp Electrical Steel AST, Terni, Włochy

— ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH, Gelsenkirchen, Niemcy

— Orb Electrical Steels Limited, Newport, Zjednoczone Królestwo

### *Użytkownicy we Wspólnocie*

— Areva SA, Paryż, Francja

— Specialacciai srl, Novi Ligure, Włochy

### *Producenci eksportujący w Rosji*

— Novolipetsky Iron & Steel Corporation („NLMK”), Lipeck

— VIZ Stal, Jekaterynburg

### *Producenci eksportujący w USA*

— AK Steel Corporation, Butler, Pensylwania

### *Powiązani importerzy we Wspólnocie*

— AK Steel BV, Oosterhout, Niderlandy

— AK Steel GmbH, Kolonia, Niemcy

— AK Steel Ltd., Baldock, Zjednoczone Królestwo

— AK Steel s.r.l., Genua, Włochy

— Dufenco Commerciale SpA, Genua, Włochy

— Dufenco GmbH, Mülheim, Niemcy

### *Powiązani importerzy poza Wspólnotą*

— Dufenco SA, Lugano, Szwajcaria

— Stinol AG, Lugano, Szwajcaria

(9) Dochodzenie dotyczące dumpingu i szkody obejmowało okres od 1 kwietnia 2003 r. do 31 marca 2004 r. („okres objęty dochodzeniem” lub „OD”). Badanie trendów właściwych dla oceny szkody obejmowało okres od 1 stycznia 2000 r. do końca OD („okres objęty badaniami”).

#### 4. Obowiązujące środki

- (10) W następstwie dochodzenia, które zostało wszczęte zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego nałożono ostateczne cła antydumpingowe na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 151/2003 na przywóz z Rosji blach ze stali elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych o szerokości przekraczającej 500 mm („szerokie elektrotechniczne blachy teksturowane”). Na mocy wymienionego rozporządzenia ustanowiono stawki cła antydumpingowego dla przywozu z VIZ-Stal na poziomie 14,7 % oraz w odniesieniu do przywozu z NLMK na poziomie 40,1 %, ostatnia stawka była jednocześnie stawką pozostałego cła dla przywozu wymienionych produktów z innych przedsiębiorstw w Rosji.
- (11) Na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1000/2004 <sup>(1)</sup> zobowiązania związane z postępowaniem antydumpingowym dotyczącym przywozu szerokich elektrotechnicznych blach teksturowanych pochodzących z Rosji, zostały przyjęte od NLMK i Viz Stal, a także od ich powiązanych przedsiębiorstw zajmujących się sprzedażą na okres sześciu miesięcy do 20 listopada 2004 r. Wymienione zobowiązania miały na celu zapewnienie tymczasowego sposobu dostosowania środków antydumpingowych, które zostały rozszerzone na przywóz do 10 nowych Państw Członkowskich po ich przystąpieniu do Unii Europejskiej w dniu 1 maja 2004 r. Celem tego działania było uniknięcie nagłego i nadmiernego negatywnego wpływu w odniesieniu do importerów i użytkowników, spowodowanego natychmiastowym, pełnym stosowaniem rozszerzonych środków w wymienionych 10 krajach. Zobowiązania zostały przyjęte na kolejny okres sześciu miesięcy do 20 maja 2005 r. na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1995/2004 <sup>(2)</sup>, ponieważ stwierdzono, iż warunki do ich przyjęcia wciąż istniały.

#### 5. Środki tymczasowe

- (12) Mając na uwadze potrzebę dalszego zbadania niektórych aspektów dochodzenia, a także ze względu na wzajemne powiązania z przeglądem okresowym wspomnianym w motywie 3, podjęto decyzję o kontynuowaniu dochodzenia bez nakładania środków tymczasowych.
- (13) Niemniej jednak wszystkie zainteresowane strony powiadomiono o wstępnych ustaleniach dochodzenia oraz przyznano im okres, w którym mogły przedstawić uwagi na temat wymienionych ustaleń. Wymienione uwagi przedłożone przez strony zostały uwzględnione i, w odpowiednich przypadkach, wszelkie stosowne wnioski zostały rozpatrzone, a ustalenia zmienione tam, gdzie to stosowne.

#### B. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM ORAZ PRODUKT PODOBNY

##### 1. Produkt objęty postępowaniem

- (14) Produktem objętym postępowaniem są wyroby walcowane płaskie ze stali krzemowej elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych („elektrotechniczne blachy teksturowane”) o każdej szerokości, zgłaszane w ramach kodów CN 7225 11 00 (o szerokości 600 mm lub większej) oraz 7226 11 00 (o szerokości mniejszej niż 600 mm). Powyższe kody CN podane są jedynie dla celów informacyjnych.
- (15) Elektrotechniczne blachy teksturowane są produkowane z walcowanych na gorąco kręgów krzemowej stali stopowej o różnej grubości, których struktura ziaren jest zorientowana jednolicie w celu umożliwienia przewodzenia pola magnetycznego z dużą wydajnością. Braki wydajności w odniesieniu do wymienionego przewodzenia nazywane są „stratą magnetyczną”, która jest podstawowym wskaźnikiem jakości produktu. Rynek podzielony jest zazwyczaj na gatunki blach o „wysokiej przepuszczalności”, o wysokim stopniu przewodzenia lub zwykłe. Gatunki o wysokiej przepuszczalności umożliwiają osiągnięcie niższych strat magnetycznych dla każdej grubości blach. Blachy stalowe o ziarnach zorientowanych są następnie, w razie konieczności, przycinane do pewnej szerokości zgodnie ze specyfikacjami klienta. Proces ten jest nazywany cięciem wzdłużnym. Produkt objęty postępowaniem jest wykorzystywany przez producentów urządzeń elektromagnetycznych i transformatorów stosowanych w źródłach energii elektrycznej i rozdzielaczach.
- (16) Pomimo różnic w przepuszczalności, grubości i szerokości, wszystkie rodzaje elektrotechnicznych blach teksturowanych posiadają te same podstawowe właściwości fizyczne i techniczne i zasadniczo mają to samo podstawowe wykorzystanie.
- (17) W odniesieniu do dochodzenia przeglądowego w sprawie szerokich elektrotechnicznych blach teksturowanych, wspomnianego w motywie 3 powyżej, należy zauważyć, iż w wielu przypadkach odnotowano, że obowiązujące środki antydumpingowe, określone w motywie 10, były omijane poprzez cięcie kręgów stali elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych przed wywiezieniem ich do Wspólnoty. Co więcej, w wielu przypadkach użytkownicy we Wspólnocie kupowali szerokie elektrotechniczne blachy teksturowane i następnie przycinali je do odpowiednich rozmiarów. Po nałożeniu środków, elektrotechniczne blachy teksturowane były cięte przed wywozem przez producentów lub eksporterów na części nieprzekraczające 500 mm, w taki sposób, aby produkt nie był objęty zakresem środków.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 183 z 20.5.2004, str. 10.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 344 z 20.11.2004, str. 21.

- (18) Jeden producent eksportujący twierdził, iż wąskie elektrotechniczne blachy teksturowane (określone przez to przedsiębiorstwo jako posiadające mniej niż 500 mm szerokości) powinny być odróżniane od szerokich elektrotechnicznych blach teksturowanych (o szerokości 500 mm lub większej), ponieważ szerokie elektrotechniczne blachy teksturowane nie mogą być zastąpione wąskimi, a także wąskie i szerokie elektrotechniczne blachy teksturowane podlegają różnym warunkom konkurencyjnym. Argument dotyczący różnych warunków konkurencyjnych jest oparty na spostrzeżeniu, iż użytkownicy końcowi zamawiają i kupują bezpośrednio elektrotechniczne blachy teksturowane o szerokości, która spełnia ich dokładne wymagania, aby uniknąć kosztów cięcia wzdłużnego, w przeciwieństwie do zakupów kręgów o większej szerokości niż wykorzystywana w ich własnych procesach produkcyjnych, w przypadku których muszą oni sami zajmować się cięciem wzdłużnym, korzystając w większości wypadków z usług wyspecjalizowanych podwykonawców.
- (19) Argument dotyczący braku wymiennego stosowania opiera się na fakcie, iż pomimo możliwości zastępowania wąskich elektrotechnicznych blach teksturowanych szerokimi, które są następnie poddawane cięciu wzdłużnemu, odwrotna sytuacja jest oczywiście niemożliwa. Eksporter, którego dotyczy postępowanie odniósł się do postępowania antydumpingowego dotyczącego *Obuwia z cholewką z materiału włókienniczego pochodzącego z Chin i Indonezji* <sup>(1)</sup>, w przypadku którego stwierdzono, że buty do użytku w pomieszczeniach zamkniętych nie mogą być używane na zewnątrz i dlatego też powinny stanowić odrębny produkt.
- (20) W odniesieniu do wyżej wymienionego postępowania antydumpingowego stwierdzono, iż buty do użytku w pomieszczeniach zamkniętych i na zewnątrz stanowią odrębny produkt, ponieważ buty do użytku w pomieszczeniach zamkniętych posiadają inne podstawowe właściwości fizyczne, co sprawia iż nie nadają się do użytku na zewnątrz. W obecnym przypadku sytuacja jest odmienna, ponieważ w wyniku dochodzenia stwierdzono, iż niezależnie od ich szerokości, elektrotechniczne blachy teksturowane są wytwarzane z takich samych podstawowych materiałów i posiadają takie same podstawowe właściwości oraz porównywalne wykorzystanie końcowe. Ponadto należy zauważyć, iż nawet częściowe wymienne stosowanie produktów wystarczy, aby uważać je za jeden produkt do celów dochodzenia antydumpingowego i stwierdzić że, w przypadku elektrotechnicznych blach teksturowanych, jak wyjaśniono w motywie 17, ma miejsce wymienne stosowanie.
- (21) Drugi argument podniesiony przez wspomnianego eksportera opiera się na spostrzeżeniu, iż użytkownicy końcowi wolą korzystać z elektrotechnicznych blach teksturowanych o szerokości spełniającej ich techniczne wymagania do celów produkcji. Jednakże stwierdzono, iż niektórzy użytkownicy końcowi, w ramach standardowego sposobu pracy, sami poddają materiał cięciu wzdłużnemu lub nabywają poddane wstępnemu cięciu wąskie elektrotechniczne blachy teksturowane z Rosji wolne od jakichkolwiek ceł antydumpingowych

i następnie poddają przywieziony materiał cięciu wzdłużnemu zgodnie ze swoimi dokładnymi specyfikacjami. Ponadto powszechność przedsiębiorstw zajmujących się cięciem wzdłużnym oraz centrów usług w zakresie obróbki stali we Wspólnocie dowodzi, iż elektrotechniczne blachy teksturowane nie zawsze opuszczają zakłady producenta w rozmiarach wymaganych przez użytkownika końcowego. W konsekwencji wnioski przedstawione przez wymienionego producenta eksportującego zostały odrzucone.

- (22) Stwierdzono zatem, iż do celów niniejszego postępowania antydumpingowego, wszystkie rodzaje produktu objętego postępowaniem są uważane za jeden produkt.

## 2. Produkt podobny

- (23) Produkt wywożony do Wspólnoty z Rosji i USA, produkt produkowany i sprzedawany na rynku krajowym w Rosji i USA, jak również produkt, który jest wytwarzany i sprzedawany we Wspólnocie przez producentów wspólnotowych zostały uznane za posiadające takie same podstawowe właściwości techniczne i fizyczne oraz takie same podstawowe wykorzystanie i dlatego też uważa się je za produkty podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

## C. DUMPING

### 1. Ogólna metodologia

- (24) Aby określić wartość normalną Komisja ustaliła najpierw dla każdego producenta eksportującego, czy jego ogólna sprzedaż krajowa produktu objętego postępowaniem była reprezentatywna w porównaniu z ogólną sprzedażą eksportową do Wspólnoty. Zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, sprzedaż krajowa zostaje uznana za reprezentatywną, jeżeli ogólna wielkość sprzedaży krajowej każdego producenta eksportującego stanowi przynajmniej 5 % jego ogólnej wielkości sprzedaży eksportowej do Wspólnoty.
- (25) Ustalono, w odniesieniu do każdego typu produktu sprzedawanego przez producentów eksportujących na ich rynkach krajowych i bezpośrednio porównywalnego z rodzajem produktu objętego postępowaniem sprzedawanego z przeznaczeniem na wywóz do Wspólnoty, czy sprzedaż krajowa była wystarczająco reprezentatywna do celów art. 2 ust. 2 rozporządzenia podstawowego. Sprzedaż krajową określonego rodzaju elektrotechnicznych blach teksturowanych uznano za wystarczająco reprezentatywną w momencie, gdy ogólna wielkość sprzedaży krajowej tego rodzaju podczas OD stanowiła 5 % lub więcej ogólnej wielkości sprzedaży porównywalnego rodzaju elektrotechnicznych blach teksturowanych wywożonego do Wspólnoty.
- (26) Następnie zbadano, czy sprzedaż krajowa każdego rodzaju produktu wszystkich producentów eksportujących mogła być uważana za dokonaną w zwykłym obrocie handlowym zgodnie z art. 2 ust. 4 rozporządzenia podstawowego, poprzez ustalenie proporcji sprzedaży z zyskiem niezależnym odbiorcom rozpatrywanego rodzaju.

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Komisji (WE) 2155/97 (Dz.U. L 298 z 1.11.1997, str. 1).

- (27) W przypadkach, gdy wielkość sprzedaży rodzaju elektrotechnicznych blach teksturowanych, sprzedawanego po cenie sprzedaży netto równej lub wyższej od obliczonych kosztów produkcji, przekraczała 80 % ogólnej wielkości sprzedaży dla tego rodzaju, a średnia ważona ceny tego rodzaju była równa lub wyższa od kosztów produkcji, wartość normalna oparta była na rzeczywistej cenie krajowej, obliczonej jako średnia ważona cen sprzedaży krajowej ogółem, zrealizowanej podczas OD, bez względu na to, czy była to sprzedaż z zyskiem, czy nie. W przypadkach, gdy wielkość sprzedaży z zyskiem rodzaju elektrotechnicznych blach teksturowanych stanowiła najwyżej 80 % ogólnej wielkości sprzedaży dla tego rodzaju, lub średnia ważona ceny dla tego rodzaju była niższa niż koszty produkcji, wartość normalna oparta była na rzeczywistej cenie krajowej, obliczonej jako średnia ważona sprzedaży z zyskiem wyłącznie dla tego rodzaju, pod warunkiem że sprzedaż ta stanowiła przynajmniej 10 % ogólnej wielkości sprzedaży dla tego rodzaju. W przypadkach, gdy wielkość sprzedaży z zyskiem jakiegokolwiek rodzaju elektrotechnicznych blach teksturowanych reprezentowała mniej niż 10 % ogólnej wielkości sprzedaży dla tego rodzaju, uznawano, że ten konkretny rodzaj sprzedawany jest w ilościach niewystarczających, aby cena krajowa mogła stanowić odpowiednią podstawę dla ustalenia wartości normalnej.
- (28) W sytuacjach, gdy ceny krajowe określonego rodzaju produktu sprzedawanego przez producenta eksportującego nie mogły być stosowane w celu ustalenia wartości normalnej, konieczne było zastosowanie innej metody. W tym zakresie Komisja wykorzystała konstruowaną wartość normalną. Zgodnie z art. 2 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, konstruowanie wartości normalnej następowało poprzez dodanie do kosztów wytworzenia wywożonych rodzajów, dostosowanych w razie potrzeby, rozsądnej wartości procentowej na wydatki związane ze sprzedażą, wydatki ogólne i administracyjne („SG&A”) oraz odpowiedniej marży zysku.

## 2. Stany Zjednoczone Ameryki

### Wartość normalna

- (29) W przypadku jednego współpracującego producenta eksportującego ustalono, iż sprzedaż krajowa produktu objętego postępowaniem nie może być uważana za dokonywaną w zwykłym obrocie handlowym ponieważ taka sprzedaż dokonywana była w znacznych ilościach poniżej kosztów jednostkowych, w tym przypadku dotyczyło to ponad 90 % ilości sprzedanych na rynku krajowym. Ponadto ustalono, iż średnia ważona cena sprzedaży transakcji krajowych była niższa od średniego ważonego kosztu jednostkowego produkcji podczas OD.
- (30) W konsekwencji, ceny krajowe produktu objętego postępowaniem sprzedawanego przez producenta eksportującego nie mogły być wykorzystane w celu ustalenia wartości normalnej. Wartość normalną skonstruowano, zgodnie z art. 2 ust. 3 rozporządzenia podstawowego.

- (31) Wartość normalna została skonstruowana na podstawie kosztów produkcji producenta eksportującego, powiększonych o koszty SG&A oraz zysk. Wielkości ustalone w odniesieniu do kosztów SG&A oraz zysku były tymi, które mają zastosowanie do produkcji i sprzedaży, w zwykłym obrocie handlowym, tej samej ogólnej kategorii wyrobów stalowych dla danego producenta eksportującego na rynku krajowym, zgodnie z art. 2 ust. 6 lit. b) rozporządzenia podstawowego.
- (32) Ogólny koszt produkcji został określony dla każdego odpowiedniego rodzaju produktu, zgodnie z gatunkiem stali, grubością oraz faktem, czy produkt objęty postępowaniem był sprzedawany jako krąg w całości lub krąg poddany cięciu wzdłużnemu. W ostatnim przypadku koszty dotyczące cięcia wzdłużnego musiały zostać uwzględnione.

### Cena eksportowa

- (33) Ceny eksportowe zostały ustalone na podstawie cen zapłaconych lub należnych za produkt objęty postępowaniem przy jego sprzedaży do użytkownika we Wspólnocie zgodnie z art. 2 ust. 8 rozporządzenia podstawowego.
- (34) Producent eksportujący nie sprzedał żadnej ilości produktu objętego postępowaniem bezpośrednio niezależnym klientom we Wspólnocie. Cała sprzedaż została dokonana poprzez powiązane spółki zależne we Wspólnocie. W konsekwencji, skonstruowana cena eksportowa została ustalona zgodnie z art. 2 ust. 9 rozporządzenia podstawowego na podstawie cen odsprzedaży niezależnym klientom we Wspólnocie. Dokonano dostosowań w odniesieniu do wszystkich kosztów poniesionych przez powiązanych importerów między przywozem a odsprzedażą, włącznie z wydatkami SG&A oraz odpowiednią marżą zysku.

### Porównanie

- (35) Aby zagwarantować uczciwe porównanie między wartością normalną a ceną eksportową ex works na tym samym poziomie obrotu handlowego, przewidziano należyte dostosowania dla różnic, które, jak sugerowano i dowiedziono, wpływają na ceny i porównywalność cen zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego. Dostosowania zostały dokonane w odniesieniu do kosztów transportu, ubezpieczenia, kosztów kredytu, powiązanych opłat bankowych, opłat przywozowych oraz kosztów związanych z cięciem wzdłużnym, tam, gdzie to ma zastosowanie i jest uzasadnione.
- (36) Dostosowanie dotyczące kosztów związanych z cięciem wzdłużnym było niezbędne, aby umożliwić prawidłowe porównanie elektrotechnicznych blach teksturowanych zgodnie z tym czy były przywiezione jako kręgi o pełnej szerokości i następnie sprzedane jako takie we Wspólnocie lub przywiezione jako kręgi o pełnej szerokości i sprzedane po poddaniu ich cięciu wzdłużnemu we Wspólnocie lub przywiezione jako materiał poddany

cięciu wzdłużnemu i jako taki lub po dalszym poddaniu cięciu wzdłużnemu sprzedany we Wspólnocie, zgodnie z art. 2 ust. 10 lit. k) rozporządzenia podstawowego.

#### *Margines dumpingu*

- (37) Zgodnie z art. 2 ust. 11 rozporządzenia podstawowego, margines dumpingu został ustalony na podstawie porównania średniej ważonej wartości normalnej i średnich ważonych cen eksportowych dla danego rodzaju produktu, jak określono powyżej.
- (38) Na tej podstawie, margines dumpingu wyrażony jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Wspólnoty, przed ocenieniem, został ustalony w sposób następujący:

AK Steel Corporation, Middletown: 47,6 %

- (39) W odniesieniu do USA, ponieważ istniał dowód na istnienie znanego eksportera, który celowo nie współpracował podczas dochodzenia, pozostały margines dumpingu dla tego niewspółpracującego producenta eksportującego powinien zostać ustalony na poziomie najwyższego marginesu obliczonego dla sprzedaży reprezentatywnych rodzajów produktu przez współpracującego producenta we Wspólnocie tj. na poziomie wynoszącym 60,6 %.

### 3. Rosja

NLMK

#### *Wartość normalna*

- (40) Wartość normalna została ustalona zgodnie z ogólną metodologią jak wyjaśniono w motywach 24 do 28.
- (41) Dla jednego rodzaju elektrotechnicznych blach teksturowanych, w przypadku którego 80 % lub mniej ale co najmniej 10 % sprzedaży krajowej dokonanej w wystarczającej ilości odbyło się w zwykłym obrocie handlowym, normalna wartość została oparta na rzeczywistej cenie krajowej, obliczonej jako średnia ważona cen sprzedaży krajowej dla danego rodzaju dokonanej w zwykłym obrocie handlowym podczas OD.
- (42) Dla pozostałych rodzajów produktu, w przypadku których sprzedaż nie była reprezentatywna, wartość normalna została skonstruowana zgodnie z art. 2 ust. 3 rozporządzenia podstawowego. Wartość normalna została skonstruowana poprzez dodanie do kosztów wytworzenia wywożonych rodzajów, dostosowanych o odpowiednią wartość procentową na wydatki związane ze sprzedażą, wydatki ogólne i administracyjne („SG&A”) oraz odpowiedniej marży zysku, na podstawie faktycznych danych dotyczących produkcji i sprzedaży produktu podobnego przez producenta eksportującego,

którego dotyczy postępowanie, w zwykłym obrocie handlowym, zgodnie z art. 2 ust. 6 pierwsze zdanie rozporządzenia podstawowego.

#### *Cena eksportowa*

- (43) Sprzedaż eksportowa do Wspólnoty była dokonywana bezpośrednio do niezależnych klientów oraz poprzez powiązane przedsiębiorstwo w Szwajcarii. W ostatnim przypadku, cena eksportowa została ustalona na podstawie cen odsprzedaży pierwszemu niezależnemu kupującemu we Wspólnocie

#### *Porównanie*

- (44) Producent eksportujący stwierdził, iż produkty przywiezione do Wspólnoty pochodzące z Rosji nie mogą być porównane z produktami produkowanymi we Wspólnocie ze względu na różnice w jakości: utrzymuje się, że elektrotechniczne blachy teksturowane wytwarzane przez producenta eksportującego posiadają większe wady powierzchniowe oraz wyższe straty magnetyczne a także składają się w pewnym zakresie z różnych gatunków. Dlatego też wymieniony producent eksportujący złożył wniosek o dostosowanie dotyczące różnic w jakości.

- (45) Aby obliczyć marginesy dumpingu, dokonano porównania na poziomie rodzajów produktu odnoszących się do gatunków stali z określonymi przedziałami dla strat magnetycznych. Amerykańskie i rosyjskie normy zostały porównane z europejskimi uwzględniając wszystkie odpowiednie właściwości produktu. Ponadto dokonano porównań na poziomie produkcji i sprzedaży materiału pierwszego gatunku. Dlatego też wniosek dotyczący dostosowania dotyczącego różnic jakości złożony przez producenta eksportującego został odrzucony. Takie samo podejście zostało zastosowane w celu obliczenia podcięcia cenowego omówionego w motywach 78 do 83.

- (46) Wartość normalna i ceny eksportowe zostały porównane na podstawie formuły ex-works i na tym samym poziomie handlu. Aby zapewnić prawidłowe porównanie między wartością normalną a ceną eksportową, zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego, uwzględniono różnice w czynnikach, które jak sugerowano i dowiedziono, wpływają na ceny i porównywalność cen. Na tej podstawie wprowadzono korekty uwzględniające różnice w kosztach frachtu, ubezpieczenia, opakowania, kredytu oraz powiązanych opłat bankowych i pośrednich podatków. Dokonano również dostosowań w przypadku gdy sprzedaży eksportowej dokonano poprzez powiązane przedsiębiorstwo w kraju innym niż Wspólnota, zgodnie z art. 2 ust. 10 lit. i) rozporządzenia podstawowego.

- (47) Wymieniony producent eksportujący stwierdził, iż podczas obliczeń wystąpiły błędy maszynowe, po weryfikacji wnioski zostały zaakceptowane a obliczenia odpowiednio skorygowane.

#### *Margines dumpingu*

- (48) Jak przewidziano w art. 2 ust. 11 rozporządzenia podstawowego, średnia ważona wartości normalnej każdego rodzaju produktu objętego postępowaniem wywiezionego do Wspólnoty została porównana do średniej ważonej ceny eksportowej każdego odpowiadającego rodzaju produktu objętego postępowaniem.
- (49) Porównanie wykazało istnienie dumpingu w odniesieniu do współpracującego producenta eksportującego. Margines dumpingu wyrażony jako wartość procentowa ceny importowej CIF na granicy Wspólnoty przed ocenieniem jest następujący:

NLMK, Lipecz: 11,5 %

VIZ STAL

#### *Wartość normalna*

- (50) Ustalono, iż sprzedaż krajowa produktu objętego postępowaniem była ogólnie reprezentatywna lecz nie dokonano jej w zwykłym obrocie handlowym, ponieważ sprzedaż ta została dokonana w znacznych ilościach poniżej kosztów jednostkowych, w tym przypadku dotyczyło to ponad 90 % ilości sprzedanych w transakcjach objętych postępowaniem. Ponadto ustalono, iż średnia ważona cena sprzedaży transakcji krajowych była niższa od średniego ważonego kosztu jednostkowego produkcji podczas OD.

- (51) Ze względu na to, iż ceny krajowe produktu objętego postępowaniem sprzedanego przez producenta eksportującego nie mogły być wykorzystane, aby ustalić wartość normalną, została ona skonstruowana zgodnie z art. 2 ust. 3 rozporządzenia podstawowego.

- (52) Wartość normalna została skonstruowana na podstawie ogólnych kosztów produkcji producenta eksportującego tj. kosztów wytworzenia wraz z kosztami sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych („SG&A”) oraz odpowiedniej marży zysku, na podstawie faktycznych danych dotyczących produkcji i sprzedaży producenta eksportującego, którego dotyczy postępowanie, zgodnie z art. 2 ust. 6 pierwsze zdanie rozporządzenia podstawowego.

- (53) Należy zauważyć, iż podczas OD Viz Stal zakupiła swoje główne surowce tj. kręgi walcowane na gorąco lub taśmy walcowane na gorąco od dwóch dostawców: US Steel Kosice oraz rosyjskiego przedsiębiorstwa Magnitogorsk. Podczas dochodzenia w sprawie szerokich elektrotechnicznych blach teksturowanych, określonych w motywie 10, ustalono, że stosunki między tym ostatnim przedsiębiorstwem a Viz Stal były szczególnie bliskie, oraz że ceny zakupów od tego dostawcy nie mogły być uważane za wiarygodne. W tym zakresie, ustalenie kosztów

wytworzenia, a dokładniej kosztów głównych surowców, było oparte wyłącznie na cenie kręgów zakupionych od niepowiązanego słowackiego producenta/dostawcy US Steel Kosice. Cena DAF na granicy Słowacji została dodana do kosztu transportu do Jekaterynburga, a koszty ubezpieczenia i kredytu zostały oparte na warunkach płatności. W wyniku tych obliczeń, kręgi walcowane na gorąco reprezentowały 61,4 % ogólnych kosztów produkcji elektrotechnicznych blach teksturowanych dla wymienionego producenta eksportującego.

- (54) Ogólny koszt produkcji został określony dla każdego odpowiedniego rodzaju produktu, zgodnie z gatunkiem stali, grubością oraz biorąc pod uwagę fakt, czy produkt objęty postępowaniem był sprzedawany jako krąg w całości lub krąg poddany cięciu wzdłużnemu - w ostatnim przypadku koszty cięcia wzdłużnego musiały zostać uwzględnione.

#### *Cena eksportowa*

- (55) Viz Stal nie sprzedał produktu objętego postępowaniem bezpośrednio niezależnym klientom we Wspólnocie. Cała sprzedaż została dokonana na rzecz powiązanych spółek zależnych we Wspólnocie. W konsekwencji, skonstruowana cena eksportowa została ustalona zgodnie z art. 2 ust. 9 rozporządzenia podstawowego tj. na podstawie cen odsprzedaży niezależnym klientom. Dokonano dostosowań w odniesieniu do wszystkich kosztów poniesionych przez powiązanych importerów między przywozem a odsprzedażą, włącznie z wydatkami związanymi ze sprzedażą, ogólnymi i administracyjnymi oraz odpowiednią marżą zysku, zgodnie z art. 2 ust. 9 rozporządzenia podstawowego.

#### *Porównanie*

- (56) Aby zagwarantować uczciwe porównanie między wartością normalną a ceną eksportową *ex works* na tym samym poziomie obrotu handlowego, przewidziano należyte dostosowania dla różnic, które, jak sugerowano i dowiedziono, wpływają na ceny i porównywalność cen zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego. Dostosowań dokonano w odniesieniu do kosztów transportu, ubezpieczenia, kosztów przeładunku, opłat bankowych, kosztów kredytu i powiązanych opłat bankowych, kosztów przywozowych i związanych z cięciem wzdłużnym, tam, gdzie to ma zastosowanie i jest uzasadnione.

- (57) Dostosowanie dotyczące kosztów związanych z cięciem wzdłużnym było niezbędne, aby umożliwić prawidłowe porównanie elektrotechnicznych blach teksturowanych zgodnie z tym czy były przywiezione jako kręgi o pełnej szerokości i następnie sprzedane jako takie we Wspólnocie lub przywiezione jako kręgi o pełnej szerokości i sprzedane po poddaniu ich cięciu wzdłużnemu we Wspólnocie lub przywiezione jako materiał poddany cięciu wzdłużnemu i jako taki lub po dalszym poddaniu cięciu wzdłużnemu sprzedany we Wspólnocie, zgodnie z art. 2 ust. 10 lit. k) rozporządzenia podstawowego.

*Margines dumpingu*

- (58) Zgodnie z art. 2 ust. 11 rozporządzenia podstawowego, margines dumpingu został ustalony na podstawie porównania średniej ważonej wartości normalnej i średnich ważonych cen eksportowych dla danego rodzaju produktu, jak określono powyżej.
- (59) W odniesieniu do wywozu dokonanego przez wymienionego producenta eksportującego do Wspólnoty w wyniku dochodzenia nie ustalono występowania dumpingu.
- (60) Wniosek odnoszący się do przywozu po cenach niedumpingowych do Wspólnoty dotyczy kręgów w całości oraz kręgów poddanych cięciu wzdłużnemu w odniesieniu do wszystkich rodzajów produktu i w konsekwencji objął zarówno szerokie jak i wąskie elektrotechniczne blachy teksturowane.

WNIOSEK W ODNIESIENIU DO DUMPINGU  
DOTYCZĄCEGO ROSYJSKIEGO PRZYWOZU

- (61) Poziom współpracy producentów eksportujących był wysoki, ponieważ pokrywali oni całość znanego przywozu do Wspólnoty. W przypadku jednego producenta eksportującego ustalono podczas OD dumping na poziomie 11,5 %, a w przypadku innego współpracującego producenta eksportującego w wyniku dochodzenia nie ustalono występowania przywozu po cenach dumpingowych do Wspólnoty. Pozostały margines dumpingu został obliczony na poziomie marginesu odnoszącego się do producenta eksportującego, w przypadku którego stwierdzono występowanie dumpingu.

**D. PRZEMYSŁ WSPÓLNOTOWY****1. Produkcja wspólnotowa**

- (62) We Wspólnocie sześciu producentów wytwarza elektrotechniczne blachy teksturowane. Trzech skarżących producentów wspólnotowych jest zlokalizowanych w Niemczech, we Francji i Włoszech. Należy zauważyć, iż tych trzech producentów należy do tej samej grupy. Inni producenci są zlokalizowani w Polsce, Republice Czeskiej oraz w Zjednoczonym Królestwie.
- (63) W wyniku dochodzenia stwierdzono, iż sześciu wymienionych producentów stanowi ogólną wspólnotową produkcję w rozumieniu art. 4 ust. 1 rozporządzenia podstawowego.

**2. Definicja przemysłu wspólnotowego**

- (64) Oprócz wymienionych trzech (powiązanych) skarżących producentów wspólnotowych, inny producent wspólnotowy w pełni współpracował podczas dochodzenia.

Ustalono, iż ogólna produkcja wymienionych czterech przedsiębiorstw stanowiła około 90 % ogólnej produkcji wspólnotowej produktu objętego postępowaniem.

- (65) Dlatego też stwierdzono, iż tych czterech producentów wspólnotowych stanowi przemysł wspólnotowy w rozumieniu art. 4 ust. 1 i art. 5 ust. 4 rozporządzenia podstawowego i będą oni zwani dalej „przemysłem wspólnotowym”.
- (66) W przypadku dwóch pozostałych producentów wspólnotowych, jeden z nich nie zabrał głosu a drugi, mimo iż wspierał postępowanie, nie może być uważany za część przemysłu wspólnotowego, ponieważ dostarczył jedynie kilka podstawowych informacji na temat swojej produkcji i wielkości sprzedaży.

**E. SZKODA****1. Konsumpcja we Wspólnocie**

- (67) Konsumpcja we Wspólnocie została ustalona na podstawie sprzedaży na rynku Wspólnoty dokonanej przez (a) przemysł wspólnotowy, (b) innych producentów wspólnotowych, którzy dostarczyli ogólne informacje oraz na podstawie (c) przywozu na rynek Wspólnoty ze wszystkich państw trzecich, zgodnie z danymi Eurostatu, a także biorąc pod uwagę dane przedłożone przez współpracujących producentów eksportujących w krajach, których dotyczy postępowanie.
- (68) Na tej podstawie, konsumpcja we Wspólnocie kształtowała się w sposób następujący:

	2000	2001	2002	2003	OD
Konsumpcja we Wspólnocie (tony metryczne)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeks: 2000 = 100	100	108	96	92	92

Źródło: sprawdzone odpowiedzi na kwestionariusze, informacje dostarczone przez jednego innego producenta wspólnotowego, informacje zawarte w skardze, dane Eurostatu.

- (69) Na początku konsumpcja we Wspólnocie zwiększyła się o 8 % w okresie od 2000 do 2001 r., lecz następnie znacząco i stale obniżyła się o 15 %. Podczas całego okresu objętego badaniem spadek konsumpcji wyniósł 8 %. Stały spadek konsumpcji można wyjaśnić zmniejszonym popytem przemysłu przetwórczego tj. producentów transformatorów, spowodowanym w szczególności zmniejszeniem ilości nowych projektów przemysłowych, w których transformatory elektryczne są wykorzystywane.



## 2. Przywóz z krajów, których dotyczy postępowanie

*Skumulowana ocena skutków przywozu po cenach dumpingowych objętego postępowaniem*

(70) Komisja rozważyła, czy skutki przywozu po cenach dumpingowych z krajów, których dotyczy postępowanie powinny zostać ocenione w sposób skumulowany, na podstawie kryteriów ustanowionych w art. 3 ust. 4 rozporządzenia podstawowego. Wymieniony artykuł przewiduje, iż przywóz ocenia się w sposób skumulowany w przypadku stwierdzenia, że ustalony margines dumpingu w przywozie z każdego kraju przekracza de minimis poziom określony w art. 9 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, zaś wielkość przywozu z poszczególnych krajów nie jest nieznaczna oraz taka ocena jest właściwa w świetle warunków konkurencji między produktami przywożonymi oraz warunków konkurencji między produktami przywożonymi a wspólnotowym produktem podobnym.

(71) Należy zauważyć, iż ustalono, że przywóz rosyjskiego producenta eksportującego nie był dumpingowy. W związku z tym przywóz od wymienionego producenta eksportującego nie został uwzględniony podczas badania adekwatności zastosowania skumulowanej oceny.

(72) Ustalono, iż marginesy dumpingu określone dla poszczególnych krajów, których dotyczy postępowanie przekraczają poziom de minimis. Ponadto wielkość przywozu po cenach dumpingowych z poszczególnych wymienionych krajów nie była nieznaczna, tj. reprezentowała w przypadku USA i Rosji odpowiednio około 10 % i 3 % konsumpcji we Wspólnocie podczas OD.

(73) W odniesieniu do warunków konkurencji, zarówno między przywozem po cenach dumpingowych, jak również przywozem po cenach dumpingowych i podobnymi produktami wspólnotowymi ustalono, że elektrotechniczne blachy teksturowane sprzedawane przez kraje, których dotyczy postępowanie i przemysł wspólnotowy były podobne pod każdym względem i były rozprowadzane przez takie same kanały handlowe. Dochodzenie wykazało, iż ceny importowe w przypadku obu krajów uległy podobnym tendencjom spadkowym, w szczególności podczas drugiej części okresu objętego badaniem, oraz iż ceny te podcinały ceny przemysłu wspólnotowego. Doprowadziło to do ogólnego

obniżenia cen elektrotechnicznych blach teksturowanych sprzedawanych przez przemysł wspólnotowy.

(74) Stwierdzono zatem, iż przywóz po cenach dumpingowych pochodzący z krajów, których dotyczy postępowanie powinien zostać oceniony w sposób skumulowany.

*Wielkość i udział w rynku przywozu po cenach dumpingowych objętego postępowaniem*

*Wielkość przywozu po cenach dumpingowych*

	2000	2001	2002	2003	OD
Wielkość przywozu (tony metryczne)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeks: 2000 = 100	100	161	191	323	357

*Źródło: Eurostat oraz współpracujący producent eksportujący*

(75) Powyższa tabela wskazuje, iż przywóz elektrotechnicznych blach teksturowanych z krajów, których dotyczy postępowanie do Wspólnoty zwiększył się ponad trzykrotnie podczas okresu objętego badaniem.

*Udział w rynku przywozu po cenach dumpingowych.*

	2000	2001	2002	2003	OD
Udział w rynku	3,3 %	5,0 %	6,6 %	11,8 %	13,0 %

*Źródło: Eurostat oraz współpracujący producent eksportujący*

(76) Stały wzrost udziału w rynku wystąpił w kontekście ogólnego spadku konsumpcji we Wspólnocie. Miało to miejsce w szczególności od 2002 r. czyli w okresie, w którym pomimo znaczącego spadku konsumpcji we Wspólnocie, wymieniony udział w rynku wzrósł z 6,6 % do 13 %. Największy wzrost udziału w rynku odnotowano w okresie 2002/2003, gdy przywóz po cenach dumpingowych zwiększył się o więcej niż 5 punktów procentowych. Odpowiada to wzrostowi bezwzględnej wielkości przywozu o 65 %.

*Zmiany cen przywożonych produktów dumpingowych*

	2000	2001	2002	2003	OD
EUR/tona metryczna	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeks: 2000 = 100	100	124	121	99	98

*Źródło: Eurostat oraz współpracujący producent eksportujący*

(77) Cena przywożonych produktów dumpingowych wzrosła początkowo o 24 % w okresie 2000 - 2001. Było to spowodowane wzrostem popytu na elektrotechniczne blachy teksturowane w tym okresie. Następnie ceny stale spadały od [...] EUR/tonę w 2001 r. do [...] EUR/tonę w okresie objętym dochodzeniem, co oznacza spadek o 20 %. Spadek średniej ceny był szczególnie wyraźny w okresie od 2002 r. do 2003 r. (-20 %). W okresie objętym badaniem spadek średniej ceny jednostkowej przywożonego produktu dumpingowego wyniósł 2 %.

#### Podcięcie cenowe

(78) Komisja zbadała, czy producenci eksportujący w krajach, których dotyczy postępowanie podcinali ceny przemysłu wspólnotowego podczas OD. Do celów tej analizy, ceny CIF producentów eksportujących zostały dostosowane do poziomu cen na granicy Wspólnoty po oceniu. Wymienione ceny zostały porównane do cen ex-works przemysłu wspólnotowego na tym samym poziomie handlu oraz na poziomie porównywalnych rodzajów produktu.

(79) Jeden rosyjski producent eksportujący stwierdził, iż podczas oceny podcienia cenowego (oraz poziomu usuwającego szkodę) należy dokonać dostosowania w odniesieniu do różnic w jakości między elektrotechnicznymi blachami teksturowanymi produkowanymi i sprzedawanymi przez wymienionego producenta eksportującego, a tymi produkowanymi przez przemysł wspólnotowy. Wniosek ten opiera się na fakcie, iż dla tych samych rodzajów, jakość elektrotechnicznych blach teksturowanych produkowanych przez wymienionego producenta eksportującego byłaby znacznie niższa od jakości elektrotechnicznych blach teksturowanych produkowanych przez przemysł wspólnotowy.

(80) W tym zakresie należy po pierwsze zauważyć, iż takie dostosowanie zostało istotnie przyznane w pierwotnym dochodzeniu tj. w 1996 r., lecz w wyniku dochodzenia dotyczącego przeglądu i przedłużenia środków w następstwie przeglądu związanego z wygaśnięciem w 2003 r. stwierdzono, że jakiegokolwiek dostosowania ze względu na jakość nie są już uzasadnione w świetle poprawy jakości rosyjskich urządzeń <sup>(1)</sup>.

(81) Ponadto użytkownicy zostali poproszeni o przedstawienie uwag dotyczących porównywalności elektrotechnicznych blach teksturowanych przywiezionych z Rosji z tymi, które zostały zakupione od przemysłu wspólnotowego i żaden ze współpracujących użytkowników nie wskazał znaczących różnic w jakości. Tylko jeden użytkownik wskazał, iż jakość rosyjskich produktów jest nieznacznie niższa od jakości produktów wspólnotowych, lecz wymieniony użytkownik nie uzasadnił swojego wniosku. Ponadto użytkownik ten wspominał, iż oba produkty mogą być stosowane wymiennie i że przestawił się na produkty rosyjskie ze

względem na znaczącą różnicę cen. Wniosek ten został więc odrzucony.

(82) Na podstawie cen współpracujących producentów eksportujących, ustalone marginesy podcienia cenowego, według kraju, wyrażone jako wartość procentowa cen przemysłu wspólnotowego, są następujące:

Kraj	Podcięcie cenowe
USA	14,4 %
Rosja	Od 6,1 % do 26,6 %

(83) W odniesieniu do Rosji, margines podcienia cenowego wynoszący 6,1 % został ustalony dla producenta eksportującego, w przypadku którego nie stwierdzono występowania dumpingu. Druga wartość procentowa odnosi się do innego współpracującego producenta eksportującego.

### 3. Sytuacja przemysłu wspólnotowego

(84) Zgodnie z art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego, Komisja zbadała wszelkie czynniki i wskaźniki gospodarcze mające wpływ na stan przemysłu wspólnotowego.

(85) W odniesieniu do ograniczonej ilości producentów wspólnotowych należących do dwóch grup i producentów eksportujących, których dotyczy postępowanie, dane ich dotyczące zostały podane wyłącznie w formie zindeksowanej i w postaci przedziałów.

#### Produkcja, zdolności produkcyjne i wykorzystanie zdolności produkcyjnych

	2000	2001	2002	2003	OD
Produkcja (tony metryczne)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeks: 2000 = 100	100	104	101	99	98
Zdolność produkcyjna (tony metryczne)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeks: 2000 = 100	100	104	107	104	104
Wykorzystanie zdolności produkcyjnych	86 %	86 %	81 %	82 %	81 %

Źródło: sprawdzone odpowiedzi na kwestionariusze

(86) Podczas całego okresu objętego badaniem, wielkość produkcji przemysłu wspólnotowego spadła o 2 %. Dokładniej mówiąc, produkcja początkowo wzrosła o 4 % w okresie od 2000 do 2001 r. a następnie stale spadała od 2001 r. do OD, co oznacza spadek o około 5 %.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 25 z 30.1.2003, str. 12, motywy 50.

(87) Przedstawione dane dotyczące zdolności produkcyjnych odnoszą się do zdolności technicznych, w przeciwieństwie do zdolności teoretycznych, co oznacza, iż uwzględniono dostosowania uważane za standardowe przez przemysł, dotyczące zwykłych okresów wakacyjnych, czasu rozruchu, utrzymania i innych zwykłych przestojów. Wzrost zdolności produkcyjnych w latach 2001/2002 został określony jako pokrywający się ze wzrostem popytu w 2001 r. Spadek zdolności produkcyjnych nastąpił w 2003 r. oraz w OD, ponieważ jeden producent nieznacznie zmienił swój proces produkcyjny, co miało wpływ na zmniejszenie zdolności technicznej. Na tej podstawie, zdolność produkcyjna wzrosła o 4 % w okresie objętym badaniem. Jak wskazano poniżej w motywie 102, taki wzrost powiązany jest z inwestycjami dokonanymi w celu modernizacji istniejących narzędzi produkcji, zwiększającymi tym samym ich wydajność, a zatem polega głównie na zakupie urządzeń zastępczych. Należy również zauważyć, iż wzrost zdolności miał miejsce w okresie, w którym przemysł wspólnotowy był wciąż rentowny. Ponadto wymienione inwestycje muszą być rozpatrywane jako odpowiedź na wzrost popytu w 2001 r. oraz w świetle przepływów środków pieniężnych dostępnych we Wspólnocie w tym okresie.

(88) Spadek stopy wykorzystania zdolności wynikał z nieznacznego wzrostu zdolności produkcyjnej połączonego ze spadkiem wielkości produkcji. Wymieniony spadek wyniósł 5 punktów procentowych podczas okresu objętego badaniem.

#### Zapasy

	2000	2001	2002	2003	OD
tony metryczne	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeks: 2000 = 100	100	109	160	182	122

Źródło: sprawdzone odpowiedzi na kwestionariusze

(89) Niektóre rodzaje produktów podobnych są specjalnie produkowane przez przemysł wspólnotowy na zamówienie a zatem nie są włączane do zapasów. Inne, bardziej znormalizowane rodzaje elektrotechnicznych blach teksturowanych są jednakże produkowane w sposób regularny a ich sprzedaż zależy od zmian popytu i cen na rynku. Zrozumiałym jest, iż ogólny wzrost zapasów podczas okresu objętego badaniem wskazuje, że przemysł wspólnotowy miał trudności ze sprzedażą bardziej znormalizowanych rodzajów produktu podobnego, szczególnie w 2002 r., gdy zapasy wzrosły o 46 % w porównaniu do 2001 r., oraz w 2003

r., w którym zanotowano kolejny wzrost zapasów o 3,5 % w odniesieniu do poprzedniego roku.

(90) Zmniejszenie się zapasów (23,5 %) między 2003 r. a OD jest wyjaśnione poprzez ogólny wzrost sprzedaży w tym okresie. Należy jednakże pamiętać, iż OD nie odpowiada okresowi roku kalendarzowego, co może wpływać na porównywalność poziomów zapasów w odniesieniu do innych lat. Na koniec okresu objętego badaniem, poziom zapasów był o 22 % wyższy, niż w 2000 r.

#### Wielkość sprzedaży

	2000	2001	2002	2003	OD
tony metryczne	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeks: 2000 = 100	100	109	90	76	81

Źródło: sprawdzone odpowiedzi na kwestionariusze

(91) Wielkość sprzedaży przemysłu wspólnotowego na rynku Wspólnoty spadła o 19 % podczas okresu objętego badaniem, z około [...] ton w 2000 r. do około [...] ton w OD. Wielkość sprzedaży początkowo zwiększyła się o [...] ton w latach 2000 i 2001 tj. o 9 %, lecz następnie spadła o [...] ton (lub o 26 %) w kolejnym okresie aż do końca OD. Wzrost w okresie 2003 - OD może być wyjaśniony przez fakt, iż przemysł wspólnotowy obniżył swoje ceny sprzedaży (patrz niżej), aby odzyskać udziały w rynku.

#### Udział w rynku

	2000	2001	2002	2003	OD
Wyrażony jako % konsumpcji we Wspólnocie	68,6 %	69,1 %	63,8 %	56,5 %	60,4 %

Źródło: sprawdzone odpowiedzi na kwestionariusze oraz dane Eurostat

(92) Podczas całego okresu objętego badaniem przemysł wspólnotowy zanotował spadek udziału w rynku wynoszący 8,2 punktów procentowych. Dokładniej mówiąc, pomimo wzrostu wielkości sprzedaży o 9 % w latach 2000 i 2001 przemysł wspólnotowy mógł zaledwie utrzymać swój poziom udziału w rynku, który wzrósł jedynie o 0,5 punktu procentowego w tych latach. W okresie od 2001 r. do OD udział w rynku przemysłu wspólnotowego spadł o 8,7 punktów procentowych. Wymieniona strata udziałów w rynku miała miejsce w okresie gdy konsumpcja zmniejszyła się o 15 %, wskazując tym samym iż spadek sprzedaży przemysłu wspólnotowego był wyższy od zmniejszenia się konsumpcji. W tym samym czasie udziały w rynku krajów, których dotyczy postępowanie stale wzrastały.

## Ceny sprzedaży

	2000	2001	2002	2003	OD
EUR/tona metryczna	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeks: 2000 = 100	100	109	111	106	99

Źródło: sprawdzone odpowiedzi na kwestionariusze

(93) Średnia jednostkowa cena sprzedaży wzrosła początkowo o 8,6 % w 2001 r., następnie zwiększyła się o 2,6 % w 2002 r. W kolejnym okresie przemysł wspólnotowy zanotował znaczący i stały spadek cen, zjawisko to było szczególnie wyraźne między 2003 r. a OD gdy ceny spadły o 6,3 %. Wymieniony spadek cen był niezbędny, aby umożliwić przemysłowi wspólnotowemu utrzymanie jego udziału w rynku.

(94) Tendencje, które wynikają z powyższej tabeli wyraźnie pokazują poważny spadek cen sprzedaży przemysłu wspólnotowego od 2002 r. Sytuacja ta zbiegła się z okresem, w którym bardzo obniżyły się ceny przywożonego produktu dumpingowego, co umożliwiło mu znaczne zwiększenie udziału w rynku.

(95) Nacisk wywierany na ceny sprzedaży przemysłu wspólnotowego był tak duży, iż nie były one rentowne w 2003 r. i podczas OD, jak wyjaśniono poniżej.

(96) Poniższa tabela wskazuje zmiany wspólnotowej ceny sprzedaży jednostkowej w porównaniu do odpowiadających im kosztów produkcji, na które składają się głównie surowce, tj. kręgi walcowane na gorąco reprezentujące średnio około 70 % ogólnych kosztów produkcji produktu objętego postępowaniem.

Indeks: 2000 = 100	2000	2001	2002	2003	OD
cena jednostkowa	100	109	111	106	99
ogólne koszty jednostkowe produkcji	100	103	107	105	106

Źródło: sprawdzone odpowiedzi na kwestionariusze

(97) W okresie 2001/2002, średni wzrost cen sprzedaży był wyższy niż odpowiadających im kosztów. Podczas tego okresu ceny odpowiadały kosztom, czego wynikiem była rentowna sytuacja, jak wskazano poniżej. W 2003 r. ceny znacznie spadły powodując ujemną rentowność, pomimo spadku średnich kosztów w tym roku. Podczas OD, nieznaczny wzrost kosztów produkcji, głównie surowców, nie mógł zostać przeniesiony na ceny, które nadal drastycznie spadały, powodując tym samym straty. A zatem spadek cen został połączony z ich tłumieniem, tj. niezdolnością przemysłu wspólnotowego do podniesienia cen, aby odzwierciedlić wzrost kosztów.

## Rentowność i zwrot na inwestycjach

	2000	2001	2002	2003	OD
% zysku na obrotach netto	Okolo 0 %	Okolo 5 %	Okolo 3 %	Okolo 0 %	Okolo -5 %
Zwrot na inwestycjach	Okolo 0 %	Okolo 25 %	Okolo 20 %	Okolo -5 %	Okolo -30 %

Źródło: sprawdzone odpowiedzi na kwestionariusze

(98) Na wyniki finansowe niektórych producentów wspólnotowych w 2000 r. miały znaczny wpływ koszty rozruchu i problemy techniczne odnoszące się do poważnych inwestycji w 1999 r. dotyczących narzędzi produkcji. Miało to wpływ również na ogólną rentowność przemysłu wspólnotowego. Ponieważ rok 2000 nie był typowym, nie można zatem uważać go za początkowy punkt dla badania tendencji. Sprzedaż przemysłu wspólnotowego na rynku Wspólnoty stała się rentowna w 2001 r. i 2002 r., również ze względu na wyższy popyt przemysłu przetwórczego oraz satysfakcjonujący poziom cen. Po tym okresie, znaczący spadek cen wywarł bezpośredni negatywny wpływ na rentowność. Istotnie, sprzedaż na rynku Wspólnoty zaczęła przynosić straty od 2003 r., wyniosły one nawet około -5 % obrotów podczas OD.

(99) Do celów niniejszego dochodzenia, zwrot na inwestycjach („ROI”) jest wyrażony jako zysk w ujęciu procentowym wartości księgowej netto inwestycji. Ponieważ przedsiębiorstwa stanowiące przemysł wspólnotowy prowadzą głównie, jeżeli nie wyłącznie, działalność w zakresie produkcji i sprzedaży produktu podobnego, ROI został ustalony w odniesieniu do ich ogólnej sytuacji. Na tej podstawie, ROI ogólnie wykazywał opisaną wyżej tendencję w całym okresie objętym badaniem. Wzrósł on z około 0 % w 2000 r. do około 20 % w 2002 r. a następnie stale spadał do około -30 % w OD.

## Przepływy środków pieniężnych i zdolność do pozyskiwania kapitału

	2000	2001	2002	2003	OD
w milionach euro	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeks: 2000 = 100	100	181	141	7	-83

Źródło: sprawdzone odpowiedzi na kwestionariusze

(100) Przepływy środków pieniężnych netto, wpływy i wydatki, pochodzących z działalności operacyjnej zmniejszyły się z około XX milionów EUR w 2000 r. do około — XX milionów EUR w OD. Osiągnęły one szczytowy poziom w 2001 r. i 2002 r., lecz następnie wyraźnie spadły w 2003 r. wykazując niski poziom podczas OD. W konsekwencji, przemysł wspólnotowy, coraz bardziej zadłużał się w celu finansowania bieżącej działalności i inwestycji.

(101) Dochodzenie wykazało, iż na wymagania kapitałowe poszczególnych producentów wspólnotowych negatywnie wpłynęła ich trudna sytuacja finansowa. Mimo, iż większość wymienionych przedsiębiorstw należy do wielkich spółek stalowych, wymagania kapitałowe nie są zawsze zaspokajane na pożądanym poziomie, ponieważ zasoby finansowe zostają zwykle przydzielone, w ramach tych grup, jednostkom o najwyższej rentowności.

## Inwestycje

	2000	2001	2002	2003	OD
w milionach euro	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeks: 2000 = 100	100	137	105	76	49

Źródło: sprawdzone odpowiedzi na kwestionariusze

(102) Ogólne inwestycje przemysłu wspólnotowego odnoszące się do produktów podobnych spadły o około 50 % między 2000 r. i OD. Dochodzenie wskazało, iż z punktu widzenia tego przemysłu istotnym jest utrzymanie pewnego poziomu inwestycji, aby pozostać konkurencyjnym. Większość inwestycji dokonano w celu modernizacji, a tylko niewielka ich część była przeznaczona na zwiększenie zdolności produkcyjnych. Jednakże należy zauważyć, iż modernizacja inwestycji zwykle powoduje nieznaczne zwiększenie zdolności technicznej, z tego powodu, iż nowoczesne urządzenia są bardziej wydajne i produktywnie niż poprzednie.

## Wzrost

(103) Między 2000 r. a OD, konsumpcja we Wspólnocie spadła o 8 %, podczas gdy wielkość sprzedaży przemysłu wspólnotowego spadła o 20 %. A zatem przemysł wspólnotowy zanotował znaczny spadek udziału w rynku, podczas gdy udział w rynku przywozu objętego postępowaniem wzrósł o 12,8 punktów procentowych podczas tego samego okresu.

## Zatrudnienie

	2000	2001	2002	2003	OD
Ogólne zatrudnienie	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeks: 2000 = 100	100	100	99	97	95

Źródło: sprawdzone odpowiedzi na kwestionariusze

(104) Zatrudnienie w przemyśle wspólnotowym utrzymywało się na stałym poziomie w latach 2000 — 2001. Poziom ten obniżył się w kolejnych latach powodując łączną redukcję o 5 % w porównaniu z początkiem okresu objętego badaniem.

## Wynagrodzenia

	2000	2001	2002	2003	OD
Wynagrodzenia (w milionach euro)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeks: 2000 = 100	100	99	102	97	94
Średnie wynagrodzenie na pracownika (EUR)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeks: 2000 = 100	100	100	103	100	99

Źródło: sprawdzone odpowiedzi na kwestionariusze

(105) Podczas okresu objętego badaniem średnie wynagrodzenie na pracownika utrzymywało się na stałym poziomie a tym samym poniżej stopy inflacji. Mając na uwadze, iż zmniejszone zostało zatrudnienie podczas tego okresu, jak wskazano w poprzedniej tabeli, spadł również ogólny koszt wynagrodzeń.

## Produktywność

	2000	2001	2002	2003	OD
Produkcja (tony metryczne) (a)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Zatrudnienie (b)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Produktywność	160,4	166,9	163,9	164,2	166
Wskaźnik 2000 = 100	100	104	102	102	103

Źródło: sprawdzone odpowiedzi na kwestionariusze

- (106) Produktywność siły roboczej przemysłu wspólnotowego, mierzona jako produkcja na pracownika w ujęciu rocznym, zwiększyła się początkowo o 4 % od 2000 do 2001 r., a następnie spadła o około 2 % między 2001 i 2002 r., po czym ponownie wzrosła w 2003 r. i w OD. Na koniec okresu objętego badaniem, produktywność była o 3 % wyższa niż zanotowano na początku okresu. Wzrost produktywności może być częściowo wyjaśniony poprzez inwestycje mające na celu zwiększenie wydajności istniejących urządzeń, jak stwierdzono w motywie 102 powyżej.

## Wysokość marginesu dumpingu

- (107) W odniesieniu do wpływu rzeczywistej wysokości marginesu dumpingu na przemysł wspólnotowy, mając na uwadze wielkość i ceny przywozu z krajów, których dotyczy postępowanie, wpływ ten nie może być uznany za nieznaczny, w szczególności ze względu na przejrzystość, a tym samym wysoką wrażliwość na ceny rynków podobnych do rynku produktu objętego postępowaniem.

## Poprawa sytuacji po wcześniejszym dumpingu lub subsydiowaniu

- (108) Jak wyjaśniono wcześniej, środki nałożone na przywóz elektrotechnicznych blach teksturowanych o szerokości przekraczającej 500 mm, pochodzących z Rosji, były stosowane podczas całego okresu objętego badaniem. Jednakże należy przypomnieć, iż dotyczy to jedynie części produktu objętego obecnym dochodzeniem, ponieważ niniejsze postępowanie dotyczy elektrotechnicznych blach teksturowanych o każdej szerokości pochodzących z Rosji, a także z USA. Tym samym przemysł wspólnotowy jedynie częściowo poprawił swoją sytuację, ponieważ następnie musiał stawić czoła zwiększonemu przywozowi po cenach dumpingowych elektrotechnicznych blach teksturowanych o każdej szerokości pochodzących z Rosji oraz USA.

## 4. Zmiany sytuacji po okresie objętym dochodzeniem

- (109) Niektóre zainteresowane strony stwierdziły, iż nastąpiły poważne zmiany po okresie objętym dochodzeniem i że wymienione zmiany powinny zostać uwzględnione podczas analizy, ponieważ wskazałyby one, iż nałożenie środków jest w sposób oczywisty nieodpowiednie. Dokładniej mówiąc, wymienione wnioski odnoszą się do wzrostu cen sprzedaży produktu podobnego przez przemysł wspólnotowy, jak również zamknięcia zakładu przez jednego skarżącego po zakończeniu okresu objętego dochodzeniem.
- (110) Po pierwsze należy zauważyć, iż zgodnie z art. 6 ust. 1 rozporządzenia podstawowego informacje na temat okresu późniejszego w stosunku do okresu objętego dochodzeniem nie są zwykle brane pod uwagę. Powodem tej sytuacji jest to, iż odpowiednie fakty powinny zostać ustalone i sprawdzone w ograniczonym i określonym czasie tak aby zapewnić, iż wyniki dochodzenia są reprezentatywne i wiarygodne, a także ze względu na to, iż w przeciwnym wypadku dochodzenie mogłoby być niepotrzebnie przedłużane na podstawie tego, iż fakty zebrane dla danego okresu tj. okresu objętego dochodzeniem, nie odzwierciedlają sytuacji występującej na późniejszym etapie.
- (111) Z treści rozporządzenia podstawowego wynika, iż zmiany następujące po okresie objętym dochodzeniem powinny zostać uwzględnione jedynie w przypadku gdy są one wyjątkowej natury i istotnie wskazałyby, że nałożenie środków jest w sposób oczywisty nieodpowiednie. Takie podejście zostało również potwierdzone przez Europejski Sąd Pierwszej Instancji<sup>(1)</sup>.

## Wzrost cen przemysłu wspólnotowego

- (112) Twierdzono, iż przemysł wspólnotowy ogłosił wzrost cen po okresie objętym dochodzeniem, oraz iż wzrost ten był wyjątkowy, gdyż w prasie został opisany jako niezwykle wysoki.
- (113) Służby Komisji zebrały faktyczne dane, a zmiany średniej wspólnotowej ceny sprzedaży na rynku Wspólnoty są przedstawione w poniższej tabeli:

Średnia cena sprzedaży	2000	2001	2002	2003	OD	kwiecień - grudzień 2004 r.
EUR/tona metryczna	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeks: 2000 = 100	100	109	111	106	99	104

<sup>(1)</sup> Sprawa Sinochem (T-161/94)

(114) Jak wskazano w powyższej tabeli, jeżeli ceny istotnie wzrosły po okresie objętym dochodzeniem, wzrost ten nie może być w żadnym wypadku uznany za wyjątkowy. Istotnie, średnia cena w trzech ostatnich kwartałach 2004 r. wzrosła jedynie o 5 % w porównaniu z jej poziomem podczas OD, lecz ceny na pewno nie wzrosły w porównaniu z poziomem w poprzednim roku.

(115) Ponadto nawet jeżeli uznano, iż wzrost ceny miał wyjątkową naturę (co, dla przypomnienia, nie dotyczy tej sytuacji), należy również uwzględnić zmiany, po okresie objętym dochodzeniem, poziomu cen innych podmiotów gospodarczych na rynku Wspólnoty, w szczególności podmiotów z krajów, których dotyczy postępowanie, jak również wahania ceny surowców, tak aby sprawdzić czy wzrost cen wskazałyby, że nałożenie ceł antydumpingowych jest w sposób oczywisty nieodpowiednie. Jakakolwiek szczegółowa analiza w tym zakresie nie jest uzasadniona ze względu na jedynie częściowy wzrost cen, jak wskazano powyżej. Ponadto nie wiadomo czy jakkolwiek wzrost ceny byłby trwały.

(116) Co ważniejsze, należy przypomnieć, że szkoda jaką poniósł przemysł wspólnotowy nie opiera się wyłącznie na poziomie cen, lecz charakteryzuje się pogorszeniem kombinacji różnych wskaźników. Dlatego też, jakkolwiek możliwy wzrost cen, nawet jeżeli byłby wyjątkowy i trwały, nie wskaże, pomijając inne czynniki, że nałożenie środków jest nieodpowiednie, jeżeli nie towarzyszyłyby mu podobne zmiany innych wskaźników w taki sposób, iż zmieniłoby to całkowity obraz szkody.

(117) Z powyższych powodów stwierdza się, że wzrost cen przemysłu wspólnotowego, który mógłby wystąpić po okresie objętym dochodzeniem, nie wskazuje, że nałożenie środków jest nieodpowiednie.

*Zamknięcie zakładu przez jednego producenta stanowiącego część przemysłu wspólnotowego*

(118) Niektóre zainteresowane strony stwierdziły, iż zamknięcie zakładu przez jednego producenta stanowiącego część przemysłu wspólnotowego skłania do nienakładania środków, gdyż wywoła to znaczny spadek zdolności produkcyjnej we Wspólnocie, powodując tym samym niedobór elektrotechnicznych blach teksturowanych na rynku Wspólnoty.

(119) W tym zakresie należy zauważyć, iż art. 6 ust. 1 rozporządzenia podstawowego dotyczący sytuacji mających miejsce po okresie objętym dochodzeniem nie ma zastosowania do określenia interesu Wspólnoty, którego

dotyczy art. 21 rozporządzenia podstawowego. Dokonano zatem odniesienia do motywu 174, w którym kwestie związane ze zdolnością produkcyjną poruszane są w ramach analizy interesu Wspólnoty.

(120) Niemniej jednak należy potwierdzić, iż zamknięcie zakładu przez producenta zlokalizowanego we Włoszech zostało ogłoszone, produkcja będzie tam kontynuowana na ograniczonym poziomie od czerwca 2005 r. i oczekuje się jej całkowitego wstrzymania we wrześniu tego samego roku.

(121) Ponadto nawet jeżeli przewidywane zamknięcie zakładu może stanowić okoliczność wyjątkową i trwałą, i byłoby rozpatrzone w kontekście wymienionej analizy, wzmocniłoby to jedynie powyższe ustalenia dotyczące szkody wyrządzonej przemysłowi wspólnotowemu w okresie objętym dochodzeniem, oraz iż ta niepewna sytuacja nadal miała miejsce po okresie objętym dochodzeniem.

## 5. Wniosek dotyczący szkody

(122) Pomimo istnienia środków antydumpingowych dotyczących przywozu szerokich elektrotechnicznych blach teksturowanych z Rosji, sytuacja gospodarcza przemysłu wspólnotowego znacznie pogorszyła się między 2000 r. a OD. Pozytywny wpływ środków nałożonych na szerokie elektrotechniczne blachy teksturowane z Rosji został osłabiony przez pojawienie się przywozu po cenach dumpingowych elektrotechnicznych blach teksturowanych o każdej szerokości z Rosji i USA. Wymieniony przywóz był znacznie niższy na początku okresu objętego badaniem. Ponadto dokonuje się również odniesienia do motywu 17, w którym wyjaśniono, że obowiązujące środki antydumpingowe przeciwko szerokim elektrotechnicznym blachom teksturowanym z Rosji były omijane poprzez przycinanie kęgów stali elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych na połowy nieprzekraczające 500 mm.

(123) W okresie objętym badaniem wielkość sprzedaży spadła o 19 %, produkcja zmniejszyła się o 2 %, zapasy zwiększyły się o 18 %, a udziały w rynku spadły o 8 punktów procentowych. Ceny producentów wspólnotowych na rynku Wspólnoty zostały podcięte przez przywóz po cenach dumpingowych i nie mogły wzrastać, aby odzwierciedlić powiększające się koszty produkcji w OD. W wyniku tego przemysł zanotował straty w 2003 r. i w OD. Zatrudnienie i inwestycje spadły odpowiednio o 5 % i 50 % w okresie objętym badaniem.

(124) Dokładniej mówiąc, sytuacja gospodarcza przemysłu wspólnotowego rozwijała się w sposób następujący: W 2001 r. rynek Wspólnoty odnotował wyższy popyt i wzrost cen. W tym okresie, przemysł wspólnotowy mógł również zwiększyć swoją sprzedaż do poziomu odpowiadającemu wzrostowi konsumpcji i cen sprzedaży. Wpłynęło to na rentowność i przemysł mógł inwestować oraz nieznacznie powiększyć swoją zdolność produkcyjną. Mimo, iż wielkość sprzedaży i udziały w rynku zmniejszyły się w 2002 r., przemysł wspólno-

towy utrzymał swój poziom cen i rentowność, chociaż były one na poziomie niższym niż w 2001 r. również ze względu na rosnące koszty produkcji w tym samym czasie.

- (125) Od 2003 r. przemysł wspólnotowy nie mógł dłużej utrzymywać swoich cen, które znacznie spadły, w połączeniu ze znaczącym zmniejszeniem się wielkości sprzedaży i udziałów w rynku. Ceny dalej spadały w OD, podczas gdy koszty utrzymywały się na względnie stałym poziomie. W konsekwencji, rentowność osiągnęła wyjątkowo niski poziom. Na tym poziomie strat, dalsze istnienie wymienionego przemysłu jest zagrożone. Istotnie, po okresie objętym dochodzeniem, zakład produkcyjny jednego z producentów wspólnotowych będzie musiał zostać zamknięty.
- (126) W świetle powyższych faktów stwierdza się, iż przemysł wspólnotowy poniósł istotną szkodę w rozumieniu art. 3 rozporządzenia podstawowego.

## F. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

### 1. Wstęp

- (127) Zgodnie z art. 3 ust. 6 i 7 rozporządzenia podstawowego, Komisja zbadała, czy przywóz po cenach dumpingowych produktu objętego postępowaniem pochodzącego z krajów, których dotyczy postępowanie wyrządził szkodę przemysłowi wspólnotowemu w takim stopniu, iż można ją sklasyfikować jako istotną. Znane czynniki, inne niż przywóz po cenach dumpingowych, które mogłyby w tym samym czasie szkodzić przemysłowi wspólnotowemu, zostały również zbadane, aby zapewnić że możliwa szkoda spowodowana przez te inne czynniki nie została przypisana przywózowi po cenach dumpingowych.

### 2. Skutki przywozu po cenach dumpingowych

- (128) Znaczący wzrost wielkości przywozu po cenach dumpingowych, który zwiększył się ponad trzykrotnie w okresie objętym badaniem, zbiegł się z pogorszeniem sytuacji gospodarczej przemysłu wspólnotowego, które objawiło się m.in. spadkiem wielkości sprzedaży o około 20 % w tym samym okresie. Ponieważ obowiązujące środki dotyczą wyłącznie szerokich elektrotechnicznych blach teksturowanych z Rosji, nie mogą one w wystarczającym stopniu chronić przemysłu wspólnotowego przed skutkami przywozu objętego postępowaniem. Dotyczy to w szczególności sytuacji, w której rozpatrywany jest wyżej wymieniony znaczący wzrost przywozu elektrotechnicznych blach

teksturowanych o każdej szerokości, tym samym obejmujący również te pochodzące z USA oraz faktu, iż środki nałożone na szerokie elektrotechniczne blachy teksturowane były czasami omijane poprzez cięcie blach, jak wyjaśniono w motywie 16.

- (129) Negatywny wpływ stale rosnącej wielkości przywozu po cenach dumpingowych został wzmocniony od 2002 r., gdy zmniejszyła się konsumpcja we Wspólnocie. Właściwie, w okresie 2002/2003, przywóz po cenach dumpingowych wzrósł o więcej niż 5 punktów procentowych w odniesieniu do udziału w rynku, podczas gdy udział przemysłu wspólnotowego zmniejszył się o około 7 punktów procentowych. Nagłe pojawienie się przywozu po cenach dumpingowych jest wyjaśnione poprzez drastyczny spadek odpowiednich cen w tym samym okresie. Istotnie, podczas jednego tylko roku, ceny spadły z 1 282 do 1 049 EUR/tonę, co oznacza spadek o około 15 %. Spowodowało to znaczący spadek wielkości sprzedaży przemysłu wspólnotowego w odpowiednim okresie. Podczas gdy przemysł wspólnotowy próbował utrzymać swój średni poziom cen, ceny mimo to spadły z 1 254 EUR/tonę w 2002 r. do 1 189 EUR/tonę w 2003 r. W kolejnym okresie przemysł nie miał innego wyboru jak obniżyć swoje ceny, aby utrzymać wielkość sprzedaży i udziały w rynku w OD. Wywarło to jednakże bezpośredni negatywny wpływ na jego rentowność, która stała się ujemna i osiągnęła poziom obrotów wynoszący -7,4 % w OD.

- (130) Mając na uwadze wyraźnie ustaloną zbieżność w czasie, z jednej strony, pojawienia się przywozu po cenach dumpingowych, które stale zmniejszały się, a z drugiej strony, spadku wielkości sprzedaży przemysłu wspólnotowego, udziałów w rynku oraz spadku cen powodującego straty, stwierdza się, iż przywóz po cenach dumpingowych odgrywał decydującą rolę w wystąpieniu szkodliwej sytuacji dla przemysłu wspólnotowego.

### 3. Wpływ innych czynników

#### Wpływ kursów walutowych

- (131) Jedna zainteresowana strona stwierdziła, iż szkoda wyrządzona przemysłowi wspólnotowemu była spowodowana zmianami kursu wymiany USD/EUR, które wpłynęły na zmniejszenie cen przywozu z USA. Wymieniona sytuacja sprzyjała przywózowi z USA, który mógł tym samym zwiększyć swoje udziały w rynku.



(132) W poniższej tabeli znajduje się porównanie zmian kursu wymiany USD/EUR ze średnimi cenami importowymi produktu objętego postępowaniem pochodzącego z USA.

	2000	2001	2002	2003	OD
Kurs wymiany USD/EUR	1,082	1,116	1,068	0,894	0,860
Indeks 2000 = 100	100	103	99	83	79
Cena importowa USA (EUR)	1 945	1 741	1 543	1 171	1 133
Indeks 2000 = 100	100	90	79	60	58

(133) Z powyższych danych wynika, iż nie ma wyraźnego związku między zmianami kursu wymiany USD/EUR a średnimi cenami importowymi produktu objętego postępowaniem pochodzącego z USA. Istotnie, w okresie 2000 — 2002 ceny importowe spadły o 21 % podczas gdy kursy walutowe utrzymały się na stałym poziomie. Ponadto wyżej wymienione dane wyraźnie wskazują, iż w okresie objętym badaniem, spadek odpowiednich średnich cen importowych (–42 %) był wyższy niż ujemne zmiany kursu walutowego (–21 %). Dotyczy to w szczególności okresu 2002/2003, gdy średnie jednostkowe ceny importowe wykazały najwyższy spadek. Stwierdza się zatem, iż wpływ kursów walutowych, jeżeli miał on miejsce, nie może być uważany za istotny powód wystąpienia szkodliwej sytuacji dla przemysłu wspólnotowego.

#### Wyniki innych producentów wspólnotowych

	2000	2001	2002	2003	OD
Wielkość sprzedaży (tony metryczne)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Udziały w rynku	9,2 %	8,8 %	8,3 %	8,2 %	8,3 %

Źródło: odpowiedzi na kwestionariusz, skargi, dane Eurostat

(134) Powyższa tabela wskazuje, iż sprzedaż producentów wspólnotowych na rynku Wspólnoty zmniejszyła się o prawie 20 % w okresie objętym badaniem. Odpowiadające jej udziały w rynku również zmniejszyły się z 9,2 % w 2000 r. do 8,3 % w okresie objętym dochodzeniem. Opierając się na dostępnych informacjach stwierdza się, iż inni producenci wspólnotowi znajdowali się w sytuacji podobnej do sytuacji przemysłu wspólnotowego i nie wyrządzili żadnej szkody przemysłowi wspólnotowemu.

#### Wyniki eksportowe przemysłu wspólnotowego

	2000	2001	2002	2003	OD
Wielkość sprzedaży eksportowej (tony)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeks: 2000 = 100	100	92	117	145	141

Źródło: sprawdzone odpowiedzi na kwestionariusze

(135) Jedna zainteresowana strona stwierdziła, iż część wyrządzonej przemysłowi wspólnotowemu szkody może być przypisana wynikom eksportowym przemysłu wspólnotowego. Twierdzono, iż przemysł wspólnotowy rozmyślnie obniżył swoje ceny krajowe na rzecz rentownego wywozu do krajów niebędących członkami UE.

(136) Powyższa tabela wskazuje, iż istotnie przemysł wspólnotowy zwiększył swój wywóz w okresie objętym badaniem, a w szczególności od roku 2002. Jednakże wzrost ten należy raczej rozpatrywać w świetle pojawienia się przywozu po cenach dumpingowych na rynku Wspólnoty, w okresie, w którym obniżyła się konsumpcja i ceny wspólnotowe uległy znacznemu zmniejszeniu. W tych okolicznościach przemysł wspólnotowy podjął działania, aby ograniczyć szkodę, próbując zwiększyć swój wywóz.

(137) Przypomina się również, iż rynek Wspólnoty stanowi naturalny rynek dla przemysłu wspólnotowego. W rzeczywistości w 2001 r., gdy sytuacja na rynku Wspólnoty stała się korzystna, przemysł wspólnotowy zwiększył swoją sprzedaż krajową, a sprzedaż eksportowa uległa zmniejszeniu.

(138) Ponadto należy podkreślić, iż szkoda wyrządzona przemysłowi wspólnotowemu nie polegała jedynie na zmniejszeniu wielkości sprzedaży i utracie udziałów w rynku Wspólnoty. Charakteryzowała się również silnym spadkiem cen spowodowanym przywozem po cenach dumpingowych oraz znacznym podcięciem cen przemysłu wspólnotowego, co wywołało istotne straty finansowe. Tego rodzaju negatywny wpływ na ceny nie może z pewnością być przypisany wzrostowi sprzedaży eksportowej produktu objętego postępowaniem. Przeciwnie, uznaje się, iż wzrost wielkości sprzedaży eksportowej mógł umożliwić przemysłowi wspólnotowemu uzyskanie efektu korzyści skali a tym samym efektu dźwigni w ogólnych kosztach produktu podobnego. Z powodu braku takiego wzrostu wywozu spodziewano się, iż rozmiary straty będą nawet znaczniejsze. Dlatego też stwierdza się, iż szkoda wyrządzona przemysłowi wspólnotowemu nie może być przypisana wzrostowi wywozu.

Przywóz po cenach niedumpingowych z krajów, których dotyczy postępowanie.

	2000	2001	2002	2003	OD
Wielkość przywozu (tony metryczne)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeks: 2000 = 100	100	124	142	223	166
Udziały w rynku	3,3 %	3,8 %	4,9 %	8,1 %	6,0 %

(139) Przywóz po cenach niedumpingowych z Rosji wzrósł o 66 % w okresie objętym badaniem, co odpowiada wzrostowi udziału w rynku o prawie 3 punkty procentowe.

(140) W tym zakresie należy po pierwsze zauważyć, iż wymieniony wzrost przywozu był mniejszy niż wzrost przywozu po cenach dumpingowych, jak wskazano w motywie 75 powyżej. Po drugie, ustalono również, iż poziom cen przywozu po cenach niedumpingowych był wyższy niż poziom przywozu po cenach dumpingowych. Istotnie, podczas gdy margines podcięcia cenowego w przypadku przywozu po cenach niedumpingowych został ustalony na poziomie 6,1 %, margines podcięcia cenowego przywozu po cenach dumpingowych wahał się między 14,4 % a 26,6 %.

(141) Z tych powodów stwierdza się, iż jakikolwiek wpływ przywozu po cenach niedumpingowych na sytuację przemysłu wspólnotowego był ograniczony i nie może być uważany za główny powód wystąpienia szkodliwej sytuacji dla przemysłu wspólnotowego.

Przywóz z innych państw trzecich

	2000	2001	2002	2003	OD
Wielkość przywozu (tony metryczne)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Udziały w rynku	15,6 %	13,3 %	16,4 %	15,4 %	12,2 %
Średnia cena jednostkowa	1 370	1 477	1 581	1 525	1 509

Źródło: Eurostat

(142) Powyższa tabela wskazuje, iż przywóz z innych państw trzecich zmniejszył się zarówno w kategoriach bezwzględnych jak i względnych. W tym samym czasie, odpowiadające mu średnie ceny sprzedaży wzrosły. Stwierdza się zatem, iż przywóz z innych państw trzecich nie przyczynił się do szkody wyrządzonej przemysłowi wspólnotowemu.

Spadek popytu

(143) Na rynku, na którym zmniejsza się popyt, przewiduje się spadek sprzedaży dokonywanej przez wszystkie podmioty gospodarcze. Tak też się stało w przypadku przemysłu wspólnotowego. Jednakże sprzedaż ta zmniejszyła się bardziej niż konsumpcja w okresie objętym badaniem. Podczas gdy wielkość sprzedaży i udziały w rynku przemysłu wspólnotowego, innych producentów wspólnotowych i innych państw trzecich zmniejszały się w okresie objętym badaniem, wielkość przywozu po cenach dumpingowych zwiększyła się ponad trzykrotnie i zdobyła znaczne udziały w rynku podczas tego samego okresu. Jak wskazano w analizie szkody, popyt zmniejszył się o około 25 000 ton podczas okresu objętego badaniem, sprzedaż przemysłu wspólnotowego spadła o około 40 000 ton, podczas gdy przywóz z krajów, których dotyczy postępowanie wzrósł o około 30 000 ton.

(144) W tym kontekście, nawet jeżeli spadek popytu mógł przyczynić się do zmniejszenia sprzedaży przemysłu wspólnotowego, stwierdza się, iż szkoda związana głównie z utratą udziałów w rynku, spadkiem cen, powstaniem strat, może być, jeżeli w ogóle, przypisana jedynie w mniejszym stopniu temu czynnikowi.

4. Wnioski dotyczące związku przyczynowego

(145) W związku z powyższym, potwierdza się, iż istotna szkoda wyrządzona przemysłowi wspólnotowemu, która charakteryzuje się w szczególności spadkiem sprzedaży, udziałów w rynku oraz jednostkowej ceny sprzedaży wpływającymi na pogorszenie się wskaźników rentowności, została spowodowana przez przywóz po cenach dumpingowych objęty postępowaniem.

(146) Istotnie, stwierdza się występowanie wyraźnej zbieżności w czasie między pojawieniem się przywozu po cenach dumpingowych, a spadkiem wielkości sprzedaży przemysłu wspólnotowego i utratą udziałów w rynku. Spadek cen spowodowany przez przywóz po cenach dumpingowych był szczególnie wyraźny od 2002 r. Przemysł wspólnotowy próbował utrzymać swój poziom cen w 2003 r., lecz musiał dostosować się do poziomu cen ustalonego przez przywóz dumpingowy, aby zachować określony poziom sprzedaży. Spowodowało to pojawienie się strat.

(147) Ustalono, iż inne zidentyfikowane czynniki nie naruszyły relacji przyczynowo-skutkowej określonej powyżej, nawet rozpatrując ich ewentualny łączny wpływ. Spadek popytu mógł przyczynić się do zmniejszenia się sprzedaży przemysłu wspólnotowego. Można jednakże w sposób racjonalny stwierdzić, iż jeżeli tani przywóz po

cenach dumpingowych nie pojawiłby się, sytuacja przemysłu wspólnotowego nie została zagrożona do takiego stopnia, gdyż nie miałyby miejsca utrata udziałów w rynku. Stwierdza się również, iż przywóz po cenach niedumpingowych z Rosji miał jedynie ograniczony negatywny wpływ. Wreszcie zmiany kursu wymiany USD/EUR nie wyjaśniły wysokiego poziomu dumpingu ustalonego w odniesieniu do USA oraz szkody wyrządzonej przemysłowi wspólnotowemu.

- (148) W związku z powyższym uznaje się, że przywóz po cenach dumpingowych pochodzący z krajów, których dotyczy postępowanie wyrządził istotną szkodę przemysłowi wspólnotowemu w rozumieniu art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego.

#### G. INTERES WSPÓLNOTY

- (149) Zbadano, czy pomimo wniosków dotyczących dumpingu, szkody i związku przyczynowego, istnieją przekonujące powody, które mogłyby prowadzić do wniosku, że przyjęcie jakichkolwiek środków w tym szczególnym przypadku nie jest w interesie Wspólnoty. W tym celu i zgodnie z art. 21 ust. 1 rozporządzenia podstawowego, rozpatrzono możliwy wpływ nałożenia i nienależenia środków na wszystkie strony, których dotyczy dochodzenie.

##### 1. Interes przemysłu wspólnotowego

- (150) Analiza szkody wykazała, iż w warunkach uczciwego handlu przemysł wspólnotowy jest konkurencyjny i rentowny, a przemysł dokonał również inwestycji, aby utrzymać swoją konkurencyjność. Tak wyglądała sytuacja w latach 2001 i 2002, gdy przemysł wspólnotowy skorzystał również ze środków antydumpingowych obowiązujących w odniesieniu do szerokich elektrotechnicznych blach teksturowanych z Rosji, a poziom przywozu po cenach dumpingowych objęty postępowaniem nie był jeszcze tak istotny jak podczas OD.
- (151) Należy przypomnieć, iż wymieniony przemysł był objęty istotnym wspólnotowym programem restrukturyzacji w 1999 r. Połączenie trzech przedsiębiorstw skarżących miało wówczas na celu utworzenie większej jednostki, która mogłaby skuteczniej konkurować i zwiększyć poziom inwestycji.
- (152) Od 2002 r. stały wzrost taniego przywozu po cenach dumpingowych spowodował ogólny spadek cen na rynku Wspólnoty, który musiał również stawić czoła zmniejszającej się konsumpcji. Przemysł wspólnotowy zaczął przynosić straty i dlatego też stał się wyjątkowo narażony na niebezpieczeństwo. Straty były tak ogromne, iż włoski producent ogłosił stopniowe zamykanie swojej fabryki. Rozwój rynku we Włoszech wyraźnie wskazuje, do jakiego stopnia przywóz po cenach dumpingowych negatywnie wpłynął na gospodarczą sytuację przemysłu wspólnotowego.
- (153) Dlatego też ważnym jest przywrócenie cen do poziomu niedumpingowego lub przynajmniej nieszkodliwego,

aby umożliwić różnym producentom prowadzenie działalności na rynku Wspólnoty w normalnych warunkach uczciwego handlu. Umożliwi to przemysłowi wspólnotowemu odzyskanie satysfakcjonującego poziomu sprzedaży, która przynosi zyski. W przypadku nienależenia środków, nie można wykluczyć, iż przemysł wspólnotowy będzie musiał stawić czoła kolejnym zamknięciom zakładów.

- (154) W związku z powyższym, nałożenie środków antydumpingowych pozwoli przemysłowi wspólnotowemu na poprawę sytuacji po stwierdzonym dumpingu wyrządzającym szkodę.

##### 2. Interes użytkowników we Wspólnocie

- (155) Elektrotechniczne blachy teksturowane są głównie wykorzystywane przy produkcji transformatorów stosowanych w źródłach energii elektrycznej i rozdzielaczach. Producenci transformatorów stanowią przemysł o długiej tradycji, który zapewnia dostawy znaczącym producentom energii. Przemysł wytwarzający transformatory należy, w ogólnym ujęciu, do dużych grup przemysłowych o zasięgu międzynarodowym. Jednakże kilka mniejszych niezależnych przedsiębiorstw również prowadzi działalność na tym rynku.
- (156) Produkt objęty postępowaniem stanowi istotną pozycję kosztową dla użytkowników, gdyż elektrotechniczne blachy teksturowane reprezentują średnio od 10 % do 30 % ogólnych kosztów produkcji transformatorów.
- (157) Otrzymano od 16 użytkowników uzasadnione odpowiedzi na kwestionariusz, tj. zawierające wszystkie wymagane informacje finansowe. Kilku innych użytkowników przedłożyło pisemne uwagi, lecz nie dostarczyło szczegółowych informacji. Zgodnie z przedłożonymi przez nich informacjami finansowymi, współpracujący użytkownicy reprezentują około 30 % ogólnej konsumpcji we Wspólnocie.
- (158) Użytkownicy wyrazili swój ogólny sprzeciw w odniesieniu do nałożenia środków. Po pierwsze, stwierdzili oni, iż nałożenie środków antydumpingowych spowoduje zahamowanie przywozu z krajów, których dotyczy postępowanie, a zatem uzależni ich od przemysłu wspólnotowego, który znalazłby się zapewne w sytuacji monopolistycznej. Następnie twierdzili oni, iż nałożenie środków spowoduje znaczny wzrost cen, wpływając tym samym negatywnie na ich konkurencyjność w stosunku do przemysłu wytwarzającego transformatory poza Wspólnotą. Wreszcie stwierdzili, iż w przypadku nałożenia środków, przemysł wspólnotowy nie będzie miał wystarczającej zdolności, aby zapewnić dostawy dla przemysłu wykorzystującego produkt objęty postępowaniem.
- (159) Przed dokładnym zajęciem się kwestiami podniesionymi przez przemysł wykorzystujący produkt objęty postępowaniem należy na tym etapie wskazać niektóre podstawowe informacje, aby właściwie ocenić sytuację na rynku Wspólnoty.

- (160) Należy zauważyć, iż ilość producentów produktu objętego postępowaniem w skali światowej jest raczej ograniczona. Właściwie jedynie 13 producentów w skali światowej zajmuje się wytwarzaniem elektrotechnicznych blach teksturowanych. Istnieje po dwóch producentów w Japonii, USA i Rosji, po jednym w Korei Południowej, Chinach i Brazylii oraz sześciu we Wspólnocie Europejskiej (z których trzech jest powiązanych). Wspólnota Europejska jest zatem rynkiem o największej ilości producentów. Sieć dystrybucji japońskich i amerykańskich producentów jest wyjątkowo dobrze zorganizowana na rynku Wspólnoty, gdyż posiadają oni swoje punkty obsługi i/lub powiązanych importerów w UE. Ponadto okazuje się, iż jedynie trzech producentów w skali światowej jest w stanie zapewnić dostawę rodzajów produktu objętego postępowaniem o wysokiej przepuszczalności (poddanych działaniu promieniowania laserowego). Wymienieni producenci są zlokalizowani w UE, USA i Japonii.
- (161) Należy przypomnieć, iż w 1999 r. trzech producentów wspólnotowych połączyło swoją działalność w ramach tej samej spółki holdingowej (ThyssenKrupp), aby utworzyć większą jednostkę, która mogłaby skuteczniej konkurować z innymi producentami elektrotechnicznych blach teksturowanych na rynku światowym. W tamtym okresie wymienione połączenie było szczegółowo analizowane przez Komisję Europejską i zostało zatwierdzone.
- (162) Wreszcie dochodzenie wykazało, iż współpracujący użytkownicy zakupili ogółem w OD odpowiednio 10 % i 15 % elektrotechnicznych blach teksturowanych od producentów z Rosji i USA, w odniesieniu do których ustalono występowanie dumpingu. Innymi słowy, współpracujący użytkownicy zaopatrywali się głównie u innych dostawców. 75 % ich zakupów pochodziło ze źródeł niedumpingowych, z czego około 60 % zostało dostarczone przez przemysł wspólnotowy. Tylko jeden użytkownik kupował wyłącznie elektrotechniczne blachy teksturowane ze źródeł dumpingowych, lecz niedawno przestawił się na dostawy od przemysłu wspólnotowego.
- (163) Na podstawie powyższych informacji i po rozważeniu pierwszego wniosku przedłożonego przez użytkowników, w którym twierdzą oni, iż byłiby uzależnieni wyłącznie od dostaw przemysłu wspólnotowego, należy przede wszystkim przypomnieć, iż celem ceł antydumpingowych nie jest zamknięcie rynku Wspólnoty dla przywozu, lecz przywrócenie uczciwego handlu poprzez usunięcie wpływu dumpingu wyrażającego szkodę. Dlatego też przewiduje się, iż przywóz z krajów, których dotyczy postępowanie będzie nadal dokonywany, jednakże po cenach niedumpingowych lub których poziom nie wyrządza szkody.
- (164) Dotyczy to w szczególności Rosji, ponieważ dla głównego producenta eksportującego z Rosji, reprezentującego około 75 % rosyjskiego przywozu w OD, nie ustalono marginesu dumpingu, a także ponieważ jedynie względnie niewielki margines dumpingu, tj. 11,5 %, został ustalony dla innego producenta eksportującego. Dokonuje się również odniesienia do poniższej części I, w której sugerowano, iż środki oparte na ustaleniach niniejszego dochodzenia powinny zastąpić obowiązujące środki dotyczące szerokich elektrotechnicznych blach teksturowanych z Rosji, które wahają się od 14,7 % do 40,1 %. Innymi słowy, w przypadku Rosji, ogólny ciężar środków antydumpingowych ustanowionych na mocy niniejszego dochodzenia byłby znacznie mniejszy niż ciężar obowiązujących aktualnie środków.
- (165) W przypadku USA, przewiduje się dalsze dokonywanie przywozu ze względu na stały popyt na rynku Wspólnoty w odniesieniu do szczególnych rodzajów produktu objętego postępowaniem, które są wyłącznie produkowane przez ograniczoną ilość dostawców w skali światowej.
- (166) Ponadto dokonuje się odniesienia do motywów 190 do 193 dotyczących zobowiązań cenowych złożonych przez dwóch producentów eksportujących, których dotyczy postępowanie. Na mocy wymienionych zobowiązań, producenci eksportujący zobowiązali się do sprzedaży swoich produktów na rynku Wspólnoty po cenach wyższych od określonego poziomu, co usunie szkodliwy wpływ dumpingu. Dlatego też przewiduje się, iż dokonywanie przywozu z krajów, których dotyczy postępowanie nie ustanie.
- (167) Ponieważ przewiduje się dalsze dokonywanie przywozu z krajów, których dotyczy postępowanie i ze względu na istnienie alternatywnych źródeł dostaw, wniosek twierdzący, iż nałożenie ceł antydumpingowych spowoduje, że przemysł wspólnotowy znajdzie się w sytuacji monopolistycznej, nie jest uzasadniony. Co więcej, nie tylko przewiduje się dalsze dokonywanie przywozu z krajów, których dotyczy postępowanie lecz również z innych państw trzecich. Ponadto przemysł wspólnotowy obejmuje więcej niż jednego producenta, a inni producenci wspólnotowi (nie stanowiący części przemysłu wspólnotowego) prowadzą również działalność na tym rynku.
- (168) Niektóre strony twierdziły, iż sytuacja monopolistyczna przemysłu wspólnotowego pojawi się w szczególności w odniesieniu do niektórych specyficznych rodzajów produktu objętego postępowaniem, tj. niektórych rodzajów o wysokiej przepuszczalności, które mogą być wyprodukowane wyłącznie przez bardzo ograniczoną ilość producentów w skali światowej. W tym zakresie należy po pierwsze zauważyć, iż w wyniku dochodzenia stwierdzono, że do celów niniejszego postępowania antydumpingowego wszystkie rodzaje produktu objętego postępowaniem powinny być uważane za jeden produkt. Wymienione dochodzenie, włącznie z analizą interesu Wspólnoty, powinno zostać ogólnie przeprowadzone w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem, a nie dla poszczególnych rodzajów.
- (169) Bez względu na powyższą uwagę, prawdą jest, iż rodzaje produktu objętego postępowaniem o wysokiej przepuszczalności są produkowane wyłącznie przez ograniczoną ilość producentów w skali światowej tj. jednego producenta w USA, dwóch w Japonii i jednego we Wspólnocie (patrz wyżej). W tym zakresie należy przypomnieć, iż przewiduje się, że wymienione źródła dostaw pozostaną dostępne po nałożeniu środków, włącznie z przywozem z USA, chociaż będzie on dokonywany po cenach niedumpingowych lub niewyrządzących szkody. Dlatego też przewiduje się zachowanie wystarczającego poziomu konkurencji również w odniesieniu do wymienionych szczególnych rodzajów produktu.

- (170) Ponadto wniosek twierdzący, iż nałożenie środków nie leżałoby w interesie Wspólnoty, ponieważ tylko kilka przedsiębiorstw produkuje wymienione szczególne rodzaje, nie może być uważany za słuszny powód do zaakceptowania, iż jeden z tych producentów, w tym przypadku producent z USA, sprzedaje swoje produkty po cenach dumpingowych i wyrządzających szkodę na rynku Wspólnoty. Należy przypomnieć, iż istotny margines dumpingu wynoszący 47,6 % został ustalony w odniesieniu do tego przedsiębiorstwa. W wyniku dochodzenia okazało się, iż użytkownicy kupowali znaczne ilości swoich produktów, włącznie z rodzajami o wysokiej przepuszczalności, od przemysłu wspólnotowego, oraz iż stały nacisk wywierany na ceny spowodowany przez przywóz po cenach dumpingowych może doprowadzić do zamykania zakładów we Wspólnocie. W przypadku braku nałożenia środków antidumpingowych przeciwdziałających negatywnemu wpływowi dumpingu wyrządzającego szkodę, nie można wykluczyć, iż użytkownicy uzależniliby się wyłącznie od przywozu, co byłoby również niekorzystne dla konkurencji oraz dla przemysłu wykorzystującego produkt objęty postępowaniem.
- (171) W odniesieniu do wniosku, w którym twierdzi się, iż ceny produktu objętego postępowaniem wzrosną na rynku Wspólnoty w przypadku nałożenia środków antidumpingowych, należy podkreślić, iż ponieważ celem środków jest usunięcie dumpingu wyrządzającego szkodę, można również spodziewać się, że jakiegokolwiek nałożenie środków miałyby ogólny wpływ na wzrost cen. Przewiduje się jednakże iż wpływ ten będzie umiarkowany.
- (172) W istocie wiele źródeł dostaw, które nie będą objęte środkami i zapewnią konkurencję, wciąż będzie istnieć. Ponadto jak już wspomniano powyżej, w zakresie w jakim dotyczy to Rosji, mając na uwadze poziom środków ustanowionych na mocy niniejszego dochodzenia i ze względu na to, iż zastąpią one środki obowiązujące w odniesieniu do szerokich elektrotechnicznych blach teksturowanych (patrz motywy 194 i 195), środki antidumpingowe oparte na obecnych ustaleniach będą wywierały ogólny mniejszy wpływ niż środki obowiązujące podczas OD. Co więcej, podczas stosowania poziomu środków ustanowionych na mocy niniejszego dochodzenia nałożonych na rosyjski przywóz produktu objętego postępowaniem do Wspólnoty podczas OD, cła antidumpingowe będą ogólnie cztery razy niższe niż obecnie należne cła.
- (173) W odniesieniu do przywozu z USA, zgodnie z zasadą niższego cła, zostanie usunięta jedynie szkodliwa część marginesu dumpingu, co sprawi, iż przeciętne ceny przywozu z USA powrócą do poziomu, który będzie nadal niższy od poziomu z 2002 r.
- (174) Należy zatem również odrzucić zarzut, iż nałożenie środków antidumpingowych spowoduje niedobór na rynku. Istotnie, jak ustalono powyżej, w przypadku nałożenia środków antidumpingowych przywóz będzie nadal dokonywany. Ponadto zdolność produkcyjna przemysłu wspólnotowego jest wyższa niż ogólna konsumpcja we Wspólnocie podczas OD. Co więcej, jeżeli zostanie przywrócony uczciwy poziom cen wspólnotowych, można spodziewać się, iż przemysł wspólnotowy przesunie z powrotem swoją sprzedaż na rynek krajowy i zmniejszy sprzedaż eksportową.
- (175) Niektóre zainteresowane strony stwierdziły, iż zamknięcie włoskiego zakładu spowoduje zmniejszenie ogólnej zdolności produkcyjnej przemysłu wspólnotowego w zakresie produktu objętego postępowaniem, wywołując tym samym niedobory na rynku Wspólnoty. Niniejszy argument jest jednakże dwuznaczny, ponieważ wzywa raczej do ochrony przemysłu wspólnotowego przed przywozem po cenach dumpingowych, aby zapobiec dalszym zamknięciom zakładów i utrzymać zdolność produkcyjną.
- (176) Co więcej, należy zauważyć, iż nawet po ogłoszeniu zamknięcia zakładu, ogólna zdolność produkcyjna przemysłu wspólnotowego będzie nadal wyższa od popytu wspólnotowego podczas OD, a pozostali producenci mają zamiar inwestować w swoje zdolności produkcyjne, aby zapewnić wystarczające dostawy na rynku Wspólnoty. Sytuacja, w której warunki uczciwej konkurencji i uczciwy poziom cen zostaną przywrócone na rynku Wspólnoty, zapewniając tym samym zadowalającą rentowność przemysłowi wspólnotowemu, będzie sprzyjać z pewnością takim inwestycjom i przeniesieniu sprzedaży na rynek Wspólnoty.
- (177) Wreszcie należy zauważyć, iż większość powyższych wniosków została już złożona przez użytkowników w ramach poprzedniego dochodzenia, które doprowadziło do nałożenia środków antidumpingowych na szerokie elektrotechniczne blachy teksturowane z Rosji. Pomimo tych wniosków, z których wszystkie zostały wtedy odrzucone, ponieważ nie były uzasadnione lub ustalono, iż wskazane w nich fakty nie są sprzeczne z interesem Wspólnoty jako całości, użytkownicy nie dostarczyli żadnych dowodów w ramach obecnego dochodzenia, iż wymienione środki miały istotnie negatywny wpływ, będący w tamtym czasie przedmiotem wniosków. Wskazuje to, iż jakiegokolwiek środki oparte na obecnych ustaleniach nie powinny mieć znaczącego negatywnego wpływu na przemysł wykorzystujący produkt objęty postępowaniem.
- (178) Uwzględniając wszystkie powyższe powody, można stwierdzić, iż w przypadku nałożenia środków, użytkownicy produktu objętego postępowaniem nie będą w ujęciu ogólnym wyłącznie uzależnieni od przemysłu wspólnotowego, w wielu przypadkach nałożenie jakiegokolwiek środków nie będzie miało bezpośredniego wpływu na cenę zakupu dla użytkowników lub będzie to wpływ jedynie umiarkowany, a w przyszłości na rynku Wspólnoty nie wystąpi ogólny niedobór dostaw elektrotechnicznych blach teksturowanych.

### 3. Interes niepowiązanych importerów

- (179) Tylko jeden niepowiązany importer współpracował podczas dochodzenia i sprzeciwił się nałożeniu środków ze względu na to, iż rzekomo zakończyłyby one jego operacje handlowe odnoszące się do produktu objętego postępowaniem. Ponieważ wymienione przedsiębior-

stwo dokonywało wyłącznie przywozu elektrotechnicznych blach teksturowanych z jednego kraju, którego dotyczy postępowanie, można spodziewać się, iż nałożenie środków będzie miało na niego bezpośredni wpływ. Wymieniony importer będzie miał jednakże możliwość dokonywania przywozu również od innych dostawców niepodlegających środkom. Co więcej, okazuje się, iż około 75 % obrotów tego importera nie jest związana z produktem objętym postępowaniem. Uwzględniając wymienione elementy stwierdza się, iż nałożenie środków będzie miało prawdopodobnie względnie ograniczony negatywny wpływ. Mając na uwadze fakt, iż żaden inny importer nie stwierdził występowania negatywnego wpływu spowodowanego możliwym nałożeniem środków, można wnioskować, iż nie będzie to miało ogólnie znaczącego wpływu na importerów.

- (180) Należy zauważyć, iż niski poziom współpracy importerów wyjaśniony jest faktem, że większość użytkowników dokonuje przywozu elektrotechnicznych blach teksturowanych we własnym zakresie, a zatem należy również odnieść się do powyższych wniosków.

#### 4. Wniosek w odniesieniu do interesu Wspólnoty

- (181) Przewiduje się, iż wpływ nałożenia środków umożliwi przemysłowi wspólnotowemu odzyskanie rentownego poziomu wielkości sprzedaży na rynku Wspólnoty oraz zwiększenie udziału w rynku. Ustalono, iż przywóz po cenach dumpingowych w znacznym stopniu przyczynił się do stopniowego zamknięcia zakładu jednego przedsiębiorstwa stanowiącego część przemysłu wspólnotowego oraz że ze względu na ogólną niekorzystną sytuację przemysłu wspólnotowego istnieje ryzyko, iż w przypadku braku zastosowania środków, inni producenci wspólnotowi będą musieli zamykać niektóre linie produkcyjne lub nawet całe zakłady produkcyjne oraz zwolnić część siły roboczej. Mimo iż prawdopodobnym jest wystąpienie negatywnych skutków w postaci wzrostu cen dla użytkowników, uważa się iż będą one ograniczone. Należy również stwierdzić, iż w interesie użytkowników leży prowadzenie działalności przez rentownych i konkurencyjnych producentów wspólnotowych na rynku, na którym nie występują zakłócenia związane z nieuczciwymi praktykami handlowymi.

- (182) Co więcej, uwzględniając ograniczone źródła dostaw w skali światowej, również w interesie użytkowników wspólnotowych jest aby źródła dostaw we Wspólnocie nie były osłabiane przez przywóz po cenach dumpingowych, który może spowodować spadek działalności przemysłu wspólnotowego, uzależniając tym samym stopniowo użytkowników elektrotechnicznych blach teksturowanych od przywożonych materiałów.

#### H. OSTATECZNE ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

- (183) Mając na uwadze wnioski dotyczące dumpingu, wynikającej z niego szkody oraz interesu Wspólnoty, należy nałożyć środki na przywóz produktu objętego postępowaniem z USA i Rosji.

##### 1. Poziom usuwający szkodę

- (184) Poziom ostatecznych środków antydumpingowych powinien być wystarczający do usunięcia szkody wyrządzonej przemysłowi wspólnotowemu, spowodowanej przywozem po cenach dumpingowych, nie przekraczając jednak ustalonych marginesów dumpingu. Przy obliczaniu poziomu opłat celnych niezbędnego do usunięcia skutków dumpingu wyrządzającego szkodę uznano, że zastosowanie środków powinno umożliwić przemysłowi wspólnotowemu pokrycie jego kosztów oraz osiągnięcie takiego zysku przed opodatkowaniem, jaki byłby możliwy w normalnych warunkach konkurencji, czyli gdyby nie istniał przywóz po cenach dumpingowych.

- (185) Na podstawie dostępnych informacji, wstępnie stwierdzono, że marża zysku w wysokości 5 % obrotu, osiągnięta przez przemysł wspólnotowy w 2001 r., uchodzić może za właściwy poziom, którego, przy braku dumpingu wyrządzającego szkodę, mógłby oczekiwać przemysł wspólnotowy. Należy zauważyć, iż ten poziom zysku został również wykorzystany do określenia marginesu szkody w ramach dochodzenia, które doprowadziło do nałożenia obowiązujących środków dotyczących elektrotechnicznych blach teksturowanych o szerokości przekraczającej 500 mm. Niezbędny wzrost cen został wtedy określony na podstawie porównania, na tym samym poziomie handlu, średniej ważonej ceny importowej, ustalonej przy obliczaniu podcięcia cenowego, z nie wyrządzającą szkody ceną produktu sprzedawanego przez przemysł wspólnotowy na rynku Wspólnoty. Cenę nie wyrządzającą szkody ustalono przez dostosowanie ceny sprzedaży każdego przedsiębiorstwa stanowiącego przemysł wspólnotowy do progu rentowności oraz przez dodanie wspomnianej wyżej marży zysku. Wszelkie różnice wynikające z tego porównania zostały wyrażone w postaci odsetek całkowitej wartości importowej CIF.

##### 2. Cła ostateczne

- (186) W świetle powyższych wniosków i zgodnie z art. 9 ust. 4 rozporządzenia podstawowego, stwierdza się, iż ostateczne środki antydumpingowe powinny zostać nałożone w odniesieniu do przywozu pochodzącego z Rosji i USA na poziomie najniższego marginesu dumpingu i szkody, zgodnie z zasadą niższego cła.

(187) Na podstawie powyższych ustaleń, proponowane ostateczna cła są następujące:

Kraj	Przedsiębiorstwo	Cło anty-dumpingowe
Stany Zjednoczone Ameryki	AK Steel Corporation	31,5 %
	Wszystkie inne przedsiębiorstwa	37,8 %
Rosja	Novolipetsk Iron & Steel Corporation (NLMK)	11,5 %
	Viz Stal	0 %
	Wszystkie inne przedsiębiorstwa	11,5 %

(188) Indywidualne stawki cła antydumpingowego określone w niniejszym rozporządzeniu zostały określone na podstawie ustaleń niniejszego dochodzenia. Dlatego też odzwierciedlają one sytuację rozpoznaną w czasie dochodzenia i odnoszącą się do tych przedsiębiorstw. Te stawki celne (w przeciwieństwie do krajowych stawek stosowanych wobec „wszystkich innych przedsiębiorstw”) są wyłącznie stosowane do przywozu produktów pochodzących z krajów, których dotyczy postępowanie oraz wyprodukowanych przez dane przedsiębiorstwa, a więc przez osoby prawne wymienione w zasadniczej części niniejszego rozporządzenia. Przywiezione produkty wyprodukowane przez inne przedsiębiorstwo niewymienione konkretnie przy użyciu nazwy i adresu w części zasadniczej niniejszego rozporządzenia, włączając podmioty związane z podmiotami konkretnie wymienionymi, nie mogą korzystać z tych stawek i podlegają stawce celnej mającej zastosowanie do „wszystkich innych przedsiębiorstw”.

(189) Wszelkie wnioski dotyczące zastosowania indywidualnych stawek cła antydumpingowego dla danego przedsiębiorstwa (np. po zmianie nazwy podmiotu lub po ustanowieniu nowych podmiotów zajmujących się produkcją lub sprzedażą) powinny być niezwłocznie skierowane do Komisji łącznie ze wszystkimi właściwymi informacjami, w szczególności dotyczącymi zmiany działalności przedsiębiorstwa w zakresie produkcji, sprzedaży krajowej i eksportowej związanej np. z wymienioną zmianą nazwy lub podmiotów zajmujących się produkcją lub sprzedażą. W stosownych przypadkach, rozporządzenie będzie odpowiednio zmieniane poprzez aktualizację wykazu przedsiębiorstw korzystających z indywidualnych stawek celnych.

### 3. Zobowiązania

(190) Jeden producent eksportujący z USA i jeden z Rosji złożyli zobowiązanie cenowe zgodnie z art. 8 ust. 1 rozporządzenia podstawowego.

(191) Komisja uważa, iż zobowiązania złożone przez AK Steel Corporation oraz NMLK mogą zostać przyjęte, ponieważ usuną one szkodliwy wpływ dumpingu. Ponadto

regularne i szczegółowe sprawozdania, które przedsiębiorstwa zobowiązały się dostarczać Komisji, umożliwią skuteczny monitoring, a struktura przedsiębiorstw minimalizuje, według Komisji, ryzyko obejścia zobowiązań.

(192) Aby zapewnić skuteczne przestrzeganie i monitorowanie zobowiązań, w przypadku przedstawienia wniosków dotyczących dopuszczenia do swobodnego obrotu zgodnie ze zobowiązaniami, zwolnienie celne jest uzależnione od przedstawienia faktury handlowej zawierającej informacje wymienione w Załączniku niezbędne, aby umożliwić organom celnym stwierdzenie z odpowiednią dokładnością, że przesyłka jest zgodna z dokumentami handlowymi. W przypadku gdy takiej faktury nie przedstawiono lub gdy faktura nie dotyczy przedstawionego produktu, powinna zostać zastosowana odpowiednia stawka cła antydumpingowego.

(193) W przypadku podejrzeń naruszenia, naruszenia lub wycofania zobowiązania, możliwe jest nałożenie cła antydumpingowego zgodnie z art. 8 ust. 9 i 10 rozporządzenia podstawowego.

### I. WNIOSKI ODNOSZĄCE SIĘ DO DOCHODZENIA W SPRAWIE PRZEGLĄDU OKRESOWEGO DOTYCZĄCEGO ROSJI

(194) Przypomina się, jak wskazano w motywie 3 niniejszego rozporządzenia, iż przegląd okresowy został wszczęty w celu umożliwienia wprowadzenia jakichkolwiek zmian lub uchylenia środków antydumpingowych nałożonych na przywóz szerokich elektrotechnicznych blach teksturowanych z Rosji. Było to spowodowane faktem, iż wymienione produkty wchodzą w zakres produktów objętych postępowaniem dotyczącym przywozu do Wspólnoty wyrobów walcowanych płaskich ze stali krzemowej elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych pochodzących z USA i Rosji.

(195) Na podstawie powyższych ustaleń i wniosków, w wyniku dochodzenia ustalono, iż należy nałożyć środki na elektrotechniczne blachy teksturowane o każdej szerokości, opisane w motywie 3, pochodzące m.in. z Rosji. Dlatego też uważa się, iż ze względu na to, że wymienione środki obejmują również szerokie elektrotechniczne blachy teksturowane, dalsze nakładanie tych środków na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 151/2003 nie jest właściwe i powinno zostać odpowiednio uchylone.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

1. Niniejszym nakłada się ostateczne cło antydumpingowe na przywóz wyrobów walcowanych płaskich ze stali krzemowej elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych pochodzących ze Stanów Zjednoczonych Ameryki i Rosji, objętych kodami CN 7225 11 00 (o szerokości 600 mm lub większej) i 7226 11 00 (o szerokości mniejszej niż 600 mm).

2. Stawka ostatecznego cła antidumpingowego mająca zastosowanie do ceny netto franco na granicy Wspólnoty, przed ocleniem, jest następująca dla produktów opisanych w ust. 1 i wytworzonych przez poniższe przedsiębiorstwa:

Kraj	Przedsiębiorstwo	Cło anty-dumpingowe	Kod dodatkowy TARIC
Stany Zjednoczone Ameryki	AK Steel Corporation - 703, Curtis Street, Middletown, Ohio	31,5 %	A669
	Wszystkie inne przedsiębiorstwa	37,8 %	A999
Rosja	Novolipetsk Iron & Steel Corporation (NLMK) - 2, Metallurgov sq., Lipeck	11,5 %	A670
	Viz Stal - 28, Kirov Street, Jekaterynburg	0 %	A516
	Wszystkie inne przedsiębiorstwa	11,5 %	A999

3. O ile nie określono inaczej, stosowane są obowiązujące przepisy celne.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, 19 sierpnia 2005 r.

#### Artykuł 2

- Przywóz produktów zgłoszonych do procedury dopuszczenia do swobodnego obrotu jest zwolniony z ceł antidumpingowych nałożonych na mocy art. 1, pod warunkiem że są one wytworzone, przewożone i fakturowane przez przedsiębiorstwa, których zobowiązania zostały przyjęte przez Komisję, i których nazwy są wskazane w odpowiedniej decyzji Komisji i wprowadzanych do niej zmianach, oraz zostały przywiezione zgodnie z przepisami tej samej decyzji lub rozporządzenia Komisji.
- Przywóz wymieniony w ust. 1 jest zwolniony z cła antidumpingowego pod warunkiem że:
  - zgłoszone i przedstawione organom celnym towary dokładnie odpowiadają produktom opisanym w art. 1,
  - do zgłoszenia o dopuszczenie towarów do swobodnego obrotu, przedłożonego organom celnym Państwa Członkowskiego, załączono fakturę handlową zawierającą co najmniej elementy wymienione w Załączniku, oraz
  - zgłoszone i przedstawione organom celnym towary dokładnie odpowiadają opisowi na fakturze handlowej.

#### Artykuł 3

Rozporządzenie Rady (WE) nr 151/2003 zostaje niniejszym uchylone.

#### Artykuł 4

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Rady

Przewodniczący

J. STRAW



## ZAŁĄCZNIK

W fakturze handlowej towarzyszącej sprzedaży towarów, które są objęte zobowiązaniem, przez przedsiębiorstwo do Wspólnoty, należy wskazać następujące elementy:

1. Nagłówek „FAKTURA HANDLOWA TOWARZYSZĄCA TOWAROM, KTÓRE SĄ OBJĘTE ZOBOWIĄZANIEM”
2. Nazwa przedsiębiorstwa wystawiającego wymienioną fakturę handlową
3. Numer faktury handlowej
4. Data wystawienia faktury handlowej
5. Dodatkowy kod TARIC, pod którym towary na fakturze mają być poddane odprawie celnej na granicy Wspólnoty (jak wskazano w rozporządzeniu nakładającym ostateczne cło antydumpingowe),
6. Opis towarów sporządzony w zrozumiałym języku oraz:
  - numer kodu produktu (PCN),
  - techniczne specyfikacje PCN, jak opisano w załączniku I,
  - numer kodu produktu w przedsiębiorstwie (CPC),
  - kod CN
  - ilość (podana w kg/tonach)
7. Opis warunków sprzedaży, włącznie z:
  - ceną jednostkową (kg/tony)
  - obowiązującymi warunkami płatności,
  - obowiązującymi warunkami dostawy,
  - łącznymi upustami i rabatami.
8. Nazwa przedsiębiorstwa działającego jako importer, dla którego przedsiębiorstwo bezpośrednio wystawiło fakturę.

9. Nazwisko pracownika w przedsiębiorstwie, który wystawił fakturę handlową i następnie podpisał deklarację:

„Ja, niżej podpisany, zaświadczam, że sprzedaż towarów, których dotyczy niniejsza faktura, przeznaczonych do bezpośredniego wywozu do Wspólnoty Europejskiej, jest dokonywana w ramach i na warunkach zobowiązania złożonego przez [PRZEDSIĘBIORSTWO] i przyjętego przez Komisję Europejską na mocy decyzja 2005/622/WE. Oświadczam, że informacje zawarte w niniejszej fakturze są pełne i prawidłowe.”

---